Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino

NÚM. 4. AÑO 1918. TOMO VIII.

HISTORIA DE ESPAÑA Y AFRICA

POR EN-NUGUAIRÍ

[Texto árabe y traducción castellana, según un ms. de la R. A. de la H., cotejado con otros textos].

(CONTINUACIÓN).

En el año 556 [1161] se dispuso Abdelmumen a pasar a Gibraltar, situado sobre la costa de la bahía, en la parte de España. Atravesó el Estrecho que conduce a aquel promontorio, y sobre él edificó una plaza fuerte. Después de permanecer en ella unos meses, se volvió a Marraquex.

Muerte de Abdelmumen ben Alí; algunas noticias de él.

Murió Abdelmumen el día 10 del mes de Chumada II del año 558 [16 de Mayo de 1163], en la ciudad de Salé. Había reinado 33 años y unos meses. Dejó 16 hijos varones. Fué príncipe justiciero, enérgico, de juicio firme, hábil para la resolución de los asuntos de gobierno y espléndidamente generoso en sus donaciones. Unicamente se le puede imputar el haber derramado en abundancia la sangre de los musulmanes por leves delitos. Exaltó y fortificó la fe religiosa. Obligó a las gentes de todas las ciudades de su imperio a cumplir el deber de la oración; condenaba a muerte a todo musulmán a quien veía sin cumplir el precepto de la oración en el tiempo señalado para su recitado. Decidió al pueblo a seguir el sistema del doctor Málic ben Anas, en la práctica del derecho, y las enseñanzas de Abulhásan El-Axarí, en cuanto a la concepción teórica o filosófica de aquél. En sus reuniones predominaban los varones de ciencia y religiosos, en los que ponía toda su confianza y con ellos conversaba.

De Abdelmumen refiere Ben Xaddad lo siguiente: «Vi un escrito suyo, en casa de uno de sus secretarios, en el cual, después de la correspondiente invocación de Dios y su Profeta, se decía:—De parte del califa impecable, de quien Dios está satisfecho, del puro descendiente de Háxim, por cuya virtud ha descendido la buena nueva de parte del Profeta—Dios le bendiga y salve—, del conquistador, del quebrantador de todo grosero falsario, del defensor de la religión del Dios grande y poderoso, del emir de los creyentes, amigo de Dios, Abdelmumen ben Alí.—»

También refiere el mismo autor: «Un hombre de El-Mahdia, con quien me junté en Sicilia en el año 551 [1156-7], me contó lo siguiente: «Días después de haber conquistado Abdelmumen la ciudad de Bugía y todo el reino de los Beni-Hammad, llegaba yo de El-Mahdia a la capital mencionada con unas cargas de víveres en compañía de otros trajinantes. Hicimos noche a una jornada de Bugía. Al levantarme en la madrugada del siguiente día, eché de menos un fardo de los víveres. Alabé a Dios y le supliqué que me indemnizase de aquella pérdida. Entramos en Bugía, vendí muy bien los víveres y obtuve en su venta gran utilidad. Entonces

dije al dueño de la tienda en que había vendido mi mercancía.—Eché de menos un fardo de estos víveres; mas Dios me ha compensado de su pérdida en la buena venta de los que me restaron.—El tendero me preguntó: ¿Has denunciado eso al emir de los creyentes?—¡Oh! No, le respondí yo. ¡Por Aláh!, me replicó. Si el emir se llega a enterar del caso por otro que tú, es seguro que te impondrá un castigo, como a encubridor de malhechores! ¡Encomiéndate a Dios!—Volé hacia el alcázar, solicité permiso para entrar a presencia del emir y le notifiqué el suceso. Al salir, me preguntó un doméstico las señas de mi hospedaje y se las di. Volví a casa del tendero y le hice saber lo sucedido.--Ya has cumplido tu deber, me respondió--. Cuando fué la mañana del tercer día después de mi presentación al emir, vino a mí un paje negro que me dijo:—Preséntate al emir de los creyentes.—Salí con él y, al llegar a la puerta del alcázar, encontré a un numeroso grupo de individuos, rodeados por las picas de los guardias Masmuda. Entonces me preguntó el paje:—¿Sabes quienes son éstos?—No les conozco, le respondí.—Pues son, añadió, del lugar en que echaste de ver la falta de tus mercancías.—No sin miedo entré en el alcázar y tomé asiento ante el emir de los creyentes. Este hizo comparecer a los jeques de aquellos detenidos y me preguntó:—¿Cuanto te ha valido cada fardo semejante al que te faltó?—Yo le declaré el importe del producto de cada fardo, e inmediatamente ordenó que me fuese abonado del tesoro. Después me dijo:—¡Vete! Ya tienes reparado tu derecho. Resta, sin embargo, que quede satisfecho el mío y el de Aláh, poderoso y grande! Mandó echar fuera a los jeques referidos y que fuesen decapitados todos ellos, diciendo:—He de quitar de los musulmanes ese camino espinoso.—Los jeques se acercaron al emir suplicando y diciendo:—¡Señor! Vas a castigar a los justos por los pecadores!—Entonces el emir les respondió:—Que cada banda de vosotros haga comparecer a los respectivos malhechores que en ella vivan!--Y fué de ver a hombres que hicieron comparecer a sus propios hijos, hermanos y sobrinos, hasta que fueron reunidos unos 500 acusados. El emir ordenó acto seguido a los delatores que ellos mismos se encargasen de matar a sus hermanos de tribu denunciados, lo cual ejecutaron cumplidamente. Yo salí de allí huyendo a Sicilia, temiendo por mi vida a la vista de aquellos desgraciados muertos.»

Abdelmumen, dice el cronista, no fué indulgente en el ejercicio de su autoridad. Hizo justicia en su propio hijo, cuando resultó culpa contra él. En sus ciudades no quedó un solo infiel, ni iglesia alguna en ninguna de sus provincias. Cuando se apoderó de alguna población islámica, no toleró que siguiese morando en ella ningún *zimmí* [cristiano o judío acogidos al favor de la clientela], sino que le invitaba a hacerce musulmán. El que de los invitados abrazaba la fé del Islám, quedaba libre y salvo. Al que

prefería emigrar a país de los cristianos, le daba licencia para ausentarse. Al que rechazaba una u otra condición, le condenaba a muerte. Todos los súbditos de su imperio eran musulmanes; el Emir no se cuidaba más que de éstos. Bajo su mando no hubo diversiones frívolas, ni fiestas de placer; solamente procuró la lectura asídua del Libro de Dios poderoso, la enseñanza de las tradiciones auténticas del Profeta, el cultivo de las ciencias dogmáticas y la observancia de las oraciones cotidianas. Tal era también la manera de ser de sus familiares.

Abdelmumen tuvo 16 hijos varones: su heredero y sucesor presunto Mohámed, Alí, Omar, Yúsuf, Otman, Solaiman, Yahya, Ismail, Alhásan, El-Hoṣáin, Abdala, Abderrahman, Isa, Muza, Ibrahim y Yacub.

Gobierno de Abuyacub Yúsuf ben Abdelmumen ben Alí

Tras de la muerte de su padre Abdelmumen, obtuvo el imperio Abuyacub Yúsuf. Sucedió, que Abdelmúmen, cuando se le presentó la muerte, convocó a los jeques almohades y les habló así: «He tenido ocasión bastante de observar a mi hijo Mohámed y no he hallado en él la nobleza de carácter que conviene para la regencia del imperio. Solamente mi otro hijo Yúsuf es apto y conveniente para el ejercicio del poder y se lo merece verdaderamente. Por tanto, elevad a este último al emirato.» Abdelmumen siguió recomendando a su hijo Yúsuf entre aquellos jeques, y éstos le proclamaron, le prestaron juramento de obediencia y le titularon *Emir de los creyentes.* Habiendo expirado Abdelmumen, los jeques ocultaron su muerte. En una litera transportaron su cadáver, fingiendo que iba enfermo, desde Salé hasta Marraquex. Abuhafs, que ejercía las funciones de canciller con su padre Abdelmumen, quedó en la misma dignidad con su hermano Yúsuf, es decir, para salir al público y decir: «El Emir ordena tal o cual cosa». Yúsuf ocupó el estrado de su padre, hasta que se hizo general su proclamación en todo el país. Entonces hizo público el fallecimiento de su padre, cuando ya habían transcurrido unos meses desde aquel suceso. El imperio quedó asegurado para Yúsuf, y las gentes se sometieron a su autoridad soberana.

Insurrección de los Gomara con Miftah ben Omar. Los insurrectos son combatidos; muerte de Miftah.

Cuando vino a ser del dominio público la muerte cierta de Abdelmumen, se sublevaron las cabilas de Gomara, en el año 559 [1163-4], con Miftah ben Otmar, gran caudillo entre ellos, al cual siguieron todos y se hicieron fuertes en sus montañas, verdaderos castillos inaccesibles, formando muy numerosos contingentes. Yúsuf salió contra ellos, llevando consigo a sus dos hermanos, Omar y Otman, y un grueso ejército, compuesto de Almohades y Arabes. Avanzaron hacia los rebeldes, y unos y otros se encontraron y trabaron batalla en el año 561 [1165-6]. Los Gomara fueron derrotados. Miftah, muchos de sus jefes y capitanes y un crecido número de sus hombres quedaron muertos en el campo de la batalla. Las tropas del Emir penetraron por asalto en las poblaciones de los rebeldes vencidos. Muchas otras cabilas de aquella parte, que deseaban lanzarse igualmente a la insurrección y habían estado esperando el resultado de los Gomara, al ver que éstos fueron destrozados, se mantuvieron obedientes a la autoridad del Emir, no quedando entre ellos ninguno que se atreviese a excitarles a la revuelta. Aquel herbor de rebelión se calmó completamente en todo el Mogreb.

En el año 565 [1169-70] el emir Yúsuf hizo pasar a España a su hermano Omar, con tropas importantes, para combatir a Mohámed ben Sâd ben Mardenix que, hecho dueño de la parte oriental de España, se había aliado con los cristianos y resistido a Abdelmumen y luego al hijo de éste, Yúsuf, continuando en su estado de rebelión y haciéndose más poderoso cada día. Las tropas almohades entraron por el país de Ben Mardenix, hollaron el interior de sus viviendas, le tomaron dos de sus ciudades y permanecieron algún tiempo recorriendo sus tierras y recogiendo cuantos bienes hallaban en ellas. Después falleció Ben Mardenix, en el año 567 [1171-2], habiendo recomendado previamente a sus hijos que se dirigiesen al emir Yúsuf, le rindiesen el país de su dominio y entrasen en su obediencia. Los hijos de Ben Mardenix, siguiendo el consejo de su padre, luego que éste murió, se dirigieron al Emir. Yúsuf experimentó grande alegría por la sumisión de los hijos de Ben Mardenix, a los cuales concedió grandes mercedes. Recibió de ellos las ciudades de su dominio, que eran Murcia, Valencia, Jaén y otras, y tomó para esposa a una hermana de ellos. Los hijos de Ben Mardenix permanecieron luego muy

bien considerados en la corte de Yúsuf. Su entrevista y reunión con el Emir tuvieron lugar en Sevilla, cuando Yúsuf entró en España conduciendo un ejército de 100.000 jinetes en el año 565 [1170-1].

Campaña de Yúsuf contra los cristianos.

En el año 568 [1172-3], Yúsuf ben Abdelmumen reconcentró sus fuerzas y, partiendo de Sevilla, se entró por tierra de los cristianos, acampó junto a la ciudad de Huete, próxima a Toledo y al oriente de ésta, y la puso sitio. Los cristianos se reconcentraron en gran masa a las órdenes de Alfonso, rey de Toledo, pero no avanzaron al encuentro de los musulmanes. Aconteció, que la carestía del año puso en apricto a los musulmanes, les faltaron las provisiones y hubieron de retirarse a Sevilla, en la cual permaneció Yúsuf hasta el año 571 [1175-6]. Sin embargo, Yúsuf equipaba las tropas en cada año y las enviaba a campaña contra el país enemigo. En todo ese tiempo tuvieron lugar algunas batallas e incursiones en que de un modo indescriptible se hizo patente la bravura de los Arabes; de tal suerte, que el caballero árabe avanzaba hasta situarse entre las dos líneas y desafiaba allí a combate singular al caballero más famoso entre los cristianos, y ninguno de éstos se atrevía a salir contra aquél.

Después se tornó Yúsuf a Marraquex.

Yúsuf se apodera de la ciudad de Cafsa.

Tenemos referido ya, que el señor de Cafsa se presentó a Abdelmumen, en ocasión de hallarse este emir sitiando a El-Mahdia, y se sometió a su autoridad. Hicimos mención igualmente de las palabras que, con referencia a cierto vaticinio del Mahdi, dirigió Abdelmumen a su canciller, al anunciarle éste la llegada de los legados de Cafsa. Cuando fué el año 568 [1172-3], penetró [en Ifriquia], desde *Diyar-misr* [Cairo], en los días del Sultán En-Nasir Salah-ed-din Yúsuf ben Ayub, una banda de turcos, capitaneados por Caracux, servidor de Taqui-d-din, al cual se unió Masud ben Zemam con un contingente de los Arabes. Cercaron a Trípoli, la tomaron y de igual modo se hicieron dueños de una buena parte de

las ciudades de Ifriquia. Ante este hecho, el señor de Cafsa se dejó cegar por la ambición y se declaró independiente, retirando su promesa de obediencia al emir Yúsuf, de acuerdo con los naturales de la ciudad. Mataron a los almohades existentes en el interior de la plaza. Todo esto acontecia en el mes de Xagual del año 572 [1176-7]. El gobernador almohade de Bugia escribió a Yúsuf notificándole el estado de cosas en Cafsa y la perturbación de aquella parte del país. Yúsuf redobló la defensa de las fronteras del reino que podían inspirarle algún temor durante su expedición, y marchó a Ifriquia en el año 575 [1179-80]. Levantó su real junto a Cafsa y la tuvo sitiada tres meses, talando sus árboles. Viéndose apurado, al fin, el señor de Cafsa, salió secretamente de su ciudad, sin que ninguno de sus habitantes se enterase, vino a la tienda de Yúsuf y pidió licencia para hablarle. Yúsuf le concedió el permiso solicitado, no sin que le causase alguna sorpresa que el jefe rebelde de Cafsa viniese a él sin contar con el previo salvoconducto. El referido señor entró a presencia de Yúsuf, implorándole su benevolencia y diciendo: «Vengo a pedir perdón para mí y para los habitantes de mi ciudad al Emir de los creyentes, con la esperanza que éste hará aquello que dignamente sea». Yúsuf concedió su perdón a los de Cafsa y a su señor, y le fué entregada la plaza en el año 576 [1180-1]. Enseguida envió al de Cafsa al Mogreb, en donde estuvo muy bien visto y respetado, y Yúsuf le hizo merced de un importante valiato. En Cafsa puso Yúsuf un valí almohade.

También se presentó a Yúsuf el emir de los Arabes Masud ben Zamam. Yúsuf le perdonó y le envió a Marraquex. Después el emir Yúsuf se dirigió a El-Mahdia y la purificó. Estando en ella vino a él un legado de parte del rey de Sicilia, solicitando la paz. Fueron ajustadas unas treguas de diez años, y Yúsuf se volvió al Mogreb.

Muerte de Abuyacub Yúsuf.

Ocurrió la muerte de Yúsuf en el mes de Rabí I del año 580 [Junio-Julio de 1184]. Había marchado a España. Luego que atravesó el Mediterráneo, emprendió una campaña contra los cristianos. Un mes llevaba sitiando la plaza de Santarén, cuando le sorprendió la enfermedad que le quitó la vida. Su cadáver fué transportado en un sarcófago a la ciudad de Sevilla. Su reinado había durado 22 años y unos meses. Tuvo varios hijos. En una de las crónicas he leído que los hijos de Yúsuf fueron 15, a saber: Omar, Yacub—príncipe heredero—Abubéquer, Abdala, Ahmed,

Yahya, Muza, Ibrahim, Idris, Abdelaziz, Talha, Ishac, Mohámed, Abdelguáhid, Otman, Abdelhac y Abderrahman; pero estos nombrados resultan 17, cuando el autor de la crónica solamente sumaba un total de 15. Dios es el mejor sabedor de las cosas. El mismo cronista aludido afirma que la muerte de Yúsuf fué en el día sábado, 7 del mes de Racheb [14 de Octubre] del año arriba expresado, de resultas de una herida de flecha de los cristianos, que le alcanzó cuando los musulmanes habían emprendido ya su marcha de retirada, dejando al Emir con un destacamento poco numeroso. Yúsuf, dice, falleció a las tres noches de haber sido herido. Dios sabrá mejor la certeza de todo esto. También asegura el mismo autor, que el cadáver de Yúsuf recibió sepultura en Tinmalel, junto a las de su padre y del Mahdí Ben Túmart. En cada año, sigue diciendo el cronista, recibía de Ifriquia 150 mulas cargadas de dinero, aparte de las otras rentas que sacaban de los restantes países. Siguió una conducta ejemplar, amaba a los varones doctos, con los que mantenía frecuente trato y les consultaba en sus negocios. Ellos eran sus amigos íntimos. Fué un jurisconsulto, un docto y un tradicionista sólido—Dios le haya perdonado.

Gobierno de Abuyúsuf Yacub ben Abuyacub Yúsuf ben Abdelmumen.

Abuyúsuf Yacub obtuvo el gobierno del imperio al morir su padre, en el mes de Rabí I del año 580 [Junio-Julio de 1184]. Yúsuf había muerto sin recomendar, para sucederle en el imperio, a ninguno de sus hijos.

Los jeques almohades y los hijos de Abdelmumen, de común acuerdo, prefirieron para el emirato la candidatura de Yacub, al cual proclamaron, le prestaron juramento de vasallaje, le confiaron el imperio y le titularon *Emir de los creyentes*. Inauguró su gobierno del modo más excelente; alzó el pendón de la guerra santa y mejoró la administración. Todo el imperio, sin excepción alguna, con sus siete regiones, reconoció lealmente la autoridad soberana de Yacub, quien organizó la defensa de las fronteras de España, aumentando las guarniciones; estableció fuerzas de combatientes en otras regiones, mejorando su situación, y, hecho todo esto, regresó a Marraquex.

جزيرة ميورقة وكان من اعيان الملثمين وفاة ابى يعقوب سار الى بجاية في عشرين شعبانا وملكها في شعبان سنة ثمانين [235] وخمسمائة واخرج من كان بها من الموحدين وكان الامير بها سليمان بن عبد الله بن عبد المومن وخطب للمتوفى بها للخليفة الناصر لدين الله العباسي فاتصل الخبر بابى يوسف فجهز العساكر واستعادها في صفر سنة احدى وثمانين وكان بها يحيى وعبد الله اخوا علي بن اسحاق قد تراسهما بها وتوجه لحصار القسطنطينية فخرجا منها هاربين وافتحها باخيهما فاتبع الى جهة افريقية واجتمع بمن بها من العرب وانضاف اليه التركمان الذين كانوا قد دخلوها من مصر ودخل من مصر مملوك اخر اسمه بوزابة[1] فانضم اليه وكثر جمعه وقويت شوكته واتبعوه[2] جميعا لانه من بيت الملك وتقبوه بامير المسلمين فقصد بلاد افريقية فملكها شرقا وغربا الا مدينتين تونس والمهدية فان الموحدين حفظوهما على خوف وضيق وشدة وانضاف الى الملثم كل مفسد يريد الفتنة والفساد وانتهب فارسل الوالي على تونس وهو عبد الواحد بن عبد الله الهنتاتي الى ابى يوسف يعلمه بالحال فلما ورد عليه الخبر اختار من عسكر عشرين الف فارس من الموحدين وقصد قلة العساكر لقلة القوت في البلاد وسار في صفر سنة ثلاث وثمانين فوصل الى مدينة تونس وارسل ستة الاف مع ابن اخيه[3] ابى حفص فساروا الى علي بن اسحاق الملثم وهو بقفصة فوافوه ولقيهم مع الموحدين جماعة من التركمان الذين كانوا مع قراقوش فلما التقوا خاطر التركمان عليهم وانضموا الى اصحابهم الذين مع الملثم فانهزم الموحدون وقتل جماعة من مقدميهم وذلك في اواخر ربيع الاول سنة ثلاث وثمانين فاقام ابو يوسف بمدينة تونس الى نصف شهر رجب منها ثم خرج في خمسة عشر الف فارس من الموحدين وسار يريد حرب الملثم فالتقوا بالقرب من مدينة قابس واقتتلوا فانهزم الملثم ومن معه واكثر الموحدون القتل فيهم حتى كلوا يقتلونهم ورجع من بريد الى

1) Sin puntos en ms. Ac.; بوزابه en el de P.; en Ibn-Athîri, XI, ٣٤٢, como doy en el texto.

2) En ms. Ac. واتبعوا

3) En ms. Ac. مع اخيه

قابس ففتحها واخذ منها اهل قراقوش واولاده واموالهم فحملهم الى مراكش وتوجه الى مدينة قفصة فحصرها ثلاثة اشهر وقطع اشجارها وخرب ما حولها فارسل اليه الترك الذين كانوا بها فى اليسر يسالونه الامان لانفسهم ولاهل قفصة فاجابهم الى ذلك وخرج الافرنج منها سالمين فسيرهم الى الثغور لما راه من شجاعتهم وتحدثهم[1] وتسلم يعقوب البلد وقتل من فيه من الملثمين وهدم اسواره وترك المدينة مثل قرية وظهر ما قاله المهدى ولما فرغ من امر قفصة واستقامت له [230] افريقية عاد الى مراكش فكان وصوله اليها فى سنة اربع وثمانين واما ابن غانية اللمتونى فانه ذبت بعد انكشف اصحابه وقاتل قتالا شديدا فاصابته جراحات كثيرة ومر على وجهه[2] فمات فى خيمة لعجوز اعرابية وكان معه اخوته عبد الله ويحيى وابو بكر وسير فقدموا عليهم يحيى لشجاعته وشهامته ولحقوا بالعرب ولم يزل بافريقية يثور تارة ويسكن اخرى

ذكر ملك الفرنج مدينة شلب وعودها الى المسلمين[3]

وفى سنة ست وثمانين وخمسمائة ملك الفرنج بغرب الاندلس مدينة شلب وهى من اكبر مدن المسلمين فوصل الخبر الى ابى يوسف فتجهز بالعساكر الكثيرة وعبر المجاز الى الاندلس وسير طليعة كبيرة فى البحر ونازل شلب وحصرها وقاتل من بها قتالا شديدا حتى ذلوا وطلبوا الامان فامنهم وتسلم البلد ورجع من به الى بلادهم وسير جيشا من الموحدين ومعهم جمع من العرب الى بلاد الفرنج ففتحوا اربع مدن كان الفرنج قد ملكوها قبل ذلك باربعين سنة وقتلوا طائفة من الفرنج فخافهم ملك طليطلة وارسل فى طلب الهدنة فصالحه خمس سنين وعاد ابو يوسف بعد ذلك الى مدينة مراكش

1) En Ibn-Athiri, XI, ٣٤٣ نكايتهم
2) Falta en ms. P. la frase precedente en el texto.
3) Falta en ms. Ac. el último inciso de este título.

ذكر غزوة الفرنج بالاندلس والوقعة الكبرى

والفاقية وحصر طليطلة

كانت هذه الغزاة المباركة فى سنة احدى وتسعين وخمسمائة وكان سببها ان الفنش [1]) ملك الفرنج صاحب طليطلة كتب الى ابى يوسف كتابا نسخته باسمك اللهم فاطر السموات والارض اما بعد ايها الامير فانه لا يخفى على ذى عقل لازب ولا ذى لبّ وذكاء ثاقب انك امير الملة الحنيفية كما انا امير الملة النصرانية وانك لا يخفى عليك ما هم عليه رؤساء الاندلس من التخاذل [2]) والتواكل واهمال الرعية واشتمالهم على الراحات وانا اسومهم سوم الخسف واسبى الذرارى واخلى الديار وامثل بالكهول واقتل الشباب ولا عذر لك فى التخلف عن نصرتهم وقد امكنتك منهم القدرة وانتم تعتقدون ان الله تعالى فرض عليكم قتال عشرة منا بواحد منكم والان خفّف الله عنكم وعلم ان فيكم ضعفا وقد فرض عليكم [237] قتال اثنين منّا بواحد منكم ونحن الان نقاتل عددا منكم بواحد منّا ولا تقدرون دفاعا ولا تستطيعون امتناعا ثم حكى لى عنك انك اخذت فى الاحتفال واشرفت على ربوة القتال وتمطل نفسك عاما بعد عام تقدّم رجلا وتؤخّر اخرى ولا ادرى اتجبن [3]) ابطأ بك [4]) ام التكذيب بما انزل [5]) عليك وحكى لى عنك انك لا تجد سبيلا الى الحرب لعلك ما يسوغ لك اقتحام فيها فها انا اقول لك ما فيه الراحة واعتذر عنك ولك ان توفينى بالعهود والمواثيق والايمان

1) En ms. Ac. العيش ; en el de P. العنش

2) En ms. P. التجاهل

3) En ms. P. التحيين ; en el de Ac. التجبين ; en Ibn-Athiri, XII, ٧٣, como doy en el texto.

4) En ms. P. ابطاك por las dos que preceden en el texto; en el de Ac. ابطا منك ; confr. Ibn-Athiri, ut supra.

5) En Ibn-Athiri, ut sup. انزل

ان تتوجه بجملة من عندك في الشواني والمراكب واجوز اليك بجملتي وابارزك في اعزّ الاماكن عندك فان كانت لك فغنيمة عظيمة جاءت اليك وهدية مثلت بين يديك وان كانت لي كانت يدي العلياء عليك واستحققتُ امارة المسلمين [1]) والتقدم على الفئتين والله يسهل الارادة ويقرب السعادة بمنه ولا رب غيره ولا خير الا خيره قال فلما وصل كتابه وقراه كتب في اعلاه «ارْجعْ اليهم فلنأتينّهم بجنود لا قِبَلَ لهم بها ولنخرجنّهم منها اذلةً وهم صاغرون» واعاده اليه وجمع عساكره وعبر المجاز الى الاندلس وقيل كان سبب عبوره الى الاندلس انه لما صالح الفرنج في سنة ست وثمانين كما [2]) ذكرناه بقيت طائفة من الفرنج لم ترض بالصلح فلما كان الان جمعت تلك الطائفة جمعا من الفرنج وخرجوا الى بلاد الاسلام فقتلوا وسبوا واسروا [3]) وغنموا وعاثوا فانتهى ذلك الى ابي يوسف فجمع العساكر وعبر الى الاندلس في جيش يضيق به الفضاء وجمعت الفرنج قاضيها ودانيها [4]) واقبلوا اليه مجدين وواثقين بالظفر لكثرتهم والتقوا في تاسع شعبان من السنة شمالي قرطبة عند قلعة رباح بمكان يعرف بمرج الحديد واقتتلوا قتلا عظيما وكانت الحرب في اولها على المسلمين ثم صارت الدائرة على الفرنج فانهزموا اقبح هزيمة وانتصر المسلمون عليهم وكان عدد من قتل من الفرنج مائة الف وستة واربعين الفا واسر ثلاثة عشر الفا وحاز المسلمون من الخيل ستة واربعين الفا ومن البغال مائة الف ومن الحمير مائة الف وكان يعقوب نادى في عسكره من غنم شيا فهو له سوى السلاح فاحصى ما حمل اليه فكان يزيد على سبعين الف لباس وقتل من المسلمين نحو عشرين الفا ولما انهزم الفرنج اتبعهم ابو يوسف فرآهم [5]) قد خلفوا قلعة رباح وساروا عنها فملكها وجعل فيها واليا وجندا [238] وسار الى مدينة اشبيلية واما الفنش

1) En Ibn-Athiri, ut sup. الملّتين

2) En ms. P. على ما

3) Falta en ms. P.

4) Sin puntos en mss.; en Ibn-Athiri, ut sup. فسمعت الفرنج بذلك وجمعت قاضيهم ودانيهم

5) Falta en ms. P.

فدقه حلق راسه ونكس صلبانه وركب حمارا واقسم أن لا يركب فرسا ولا بغلا حتى ينصر النصرانية فتجمع جموعا كثيرة فبلغ الخبر الى ابى يوسف فارسل الى مراكش وغيرها من بلاد الغرب يستنفر الناس من غير انراه فاجتمع اليه جمع عظيم فالتقوا فى شهر ربيع الاول سنة اثنتين وتسعين وخمسمائة فانهزم الفرنج هزيمة قبيحة وغنم المسلمون ما معهم من الاموال والسلاح والدواب وغير ذلك وتوجه ابو يوسف الى مدينة طليطلة فحصرها وقاتل من بها قتالا شديدا وقطع اشجارها [وشنّ] الغارة[1] على ما حولها من البلاد وفتح عدة حصون فقتل رجالها وسبى حريمها وهدم اسوارها وخرب دورها فضعف النصرانية حينئذ وعظم امر الاسلام بالاندلس وعاد الى اشبيلية فاقام بها فلما دخلت سنة ثلاث وتسعين وخمسمائة سار الى بلاد الفرنج وفعل مثل فعله الاول والثانى فذل العدو واجتمعت ملوك الفرنج وارسلوه فى الصلح فاجابهم اليه بعد امتناع وكان عزم على ان لا يجيبهم الى الصلح وان يداوم الغزو حتى يفنيهم فاتاه خبر على بن اسحاق الملثم بخروجه على افريقية فصالحهم خمس سنين وعاد الى مراكش فى اخر سنة ثلاث وتسعين وخمسمائة

ذكر ما فعله الملثم بافريقية

قال ولما عبر ابو يوسف يعقوب الى الاندلس ودام الغزو وانقطعت اخباره عن افريقية قوى طمع على بن اسحاق بن محمد بن على بن غانية فيها[2] حكاه ابن[3] شداد وذكر بعض المورخين ان هذا الشكر الان هو يحيى اخو على وان عليا كان قد مات اثر قتل الوقعة على ما تقدم من قوله والله اعلم قال ابن شداد وكان بالمهدية مع العرب يحمى عليها فعاود قصد افريقية

1) En ms. Ac. الغاره ; en el de P. الغاره ; confr. Ibn-Athîri, XII, vo

2) Falta en ms. P.

3) En ms. P. لـ

وبث جنده في البلاد واكثر الفساد[1] واظهر انه اذا استولى على بجاية سار الى المغرب فوصل الخبر الى ابي يوسف فصالح الفرنج وعاد الى مراكش عازما على قصده واخراجه ولما عاد استعمل على مدينة تونس ابا سعيد عثمان بن عمر الهنتاتي وولى اخاه ابا علي يونس بن عمر على المهدية وجعل قائد الجيوش بالمهدية محمد بن عبد الكريم وهو رجل مشهور بالشجاعة عظمت نكايته في العرب ولم يبق الا من يخافه وخرج الى طائفة من عوف فانهزموا منه وتركوا اموالهم واعيالهم فاخذ الجميع ورجع الى المهدية واخذ من [239] الغنيمة والاسلاب ما شاء وسلم البعض لابي علي والبعض للجند فجاءت تلك الاعراب الى ابي سعيد بن عمر فوجدوا وعاروا من حرب الموحدين واستجاروا بابي سعيد في رد عيالهم واموالهم فاحضر محمد بن عبد الكريم وامره باعادة ما اخذ لهم فقال اخذه الجند ولا اقدر على رده فاغاظ له في القول واراد أن يبطش به فاستمهله الى ان يرجع الى المهدية ويسترد[2] من الجند ما يجده وما عدم[3] غرمه من ماله فامهله وانصرف الى المهدية وهو لا يامن على نفسه فلما وصل اليها جمع اصحابه واعلمهم بما كان من ابي سعيد وخلافهم على المخالفة عليه فحلفوا له على ذلك فقبض على ابي[4] علي يونس وتغلب على المهدية وملكها ونزع يده من الطاعة فارسل اليه ابو سعيد في اطلاق اخيه يونس فاطلقه على اثني عشر الف دينار فاخذها وفرقها في جنده فجمع ابو سعيد الجند واراد قصده فارسل محمد بن عبد الكريم الى علي بن اسحاق الملثم واعتضد به فامتنع ابو سعيد من قصده وفي خلال ذلك مات ابو يوسف

ذكر وفاة ابي يوسف يعقوب

كانت وفاته في سابع عشر شهر ربيع الاول سنة خمس وتسعين وخمسمائة

1) En ms. Ac. العساكر
2) Sin puntos en ms. Ac.
3) En ms. Ac. عزم
4) Falta en ms. Ac.

بمدينة سلا وكان قد سار اليها من مراكش وبنى مدينة مجاورة لها وسماها المهدية وجاءت من احسن البلاد وانوهها سار يشاهدها فتوفى بها وقيل بل توفى بمراكش بعد انصرافه من سلا فى جمادى الاولى سنة خمس وتسعين وقيل كانت وفاته فى صفر منها ودفنت ولايته خمسة عشر سنة [1]) وكان رحمه الله دينا حسن السيرة كثير التجهاد الا انه كان يتذهب بمذهب الظاهرية ولا يكتمه فعظموا فى ايامه وانتشروا فى البلاد واستقضى الشافعية على بعض البلاد ومال اليهم وحكى بعض المورخين انه كان فى سنة ثلاث وثمانين وخمسمائة أظهر التوهد والتقشف [2]) وخشونة الملابس والملبس [3]) وانتشرت [4]) فى ايامه الصالحون واهل الحديث وانقطع علم الفروع وامر باحراق كتب المذهب بعد أن يجرد منها الحديث والقران فحرق منها جملة فى سائر البلاد كالمدونة وكتاب ابن يونس وفوادر ابن ابى زيد ومختصره والتهذيب للبراذعى والواضحة وامر بجمع الحديث من المصنفات كالبخارى ومسلم والترمذى والموطا [240] وسنن ابى داود والنسائى والبزار وابن ابى شيبة والدارقطنى والبيهقى [5]) فجمع ذلك فكان يمليه [6]) بنفسه على الناس ويلخذهم بحفظه قال وانتشر هذا المجموع فى بلاد المغرب وحفظه العوام والخواص وكان يجعل لمن حفظه [7]) الجوائز السنية وكان قصده ان يمحو مذهب مالك عن بلاد المغرب ويحمل الناس على الظاهر من الكتاب والسنة قال وكان له من اولاده محمد وهو ولى عهده وابراهيم وعبد الله وعبد العزيز وابو بكر وزكريا وادريس وعيسى وموسى وصالح وعثمان ويونس وسعد ومساعد فهولاء اربعة عشر ولدا ولما مات ولى بعده ابنه محمد

1) Falta en ms. Ac. desde كانت
2) Sin puntos en ms. Ac.
3) En ms. P. والمشرب ; confr. Abdo-l-Wáhid, ٢٠١
4) En ms. Ac. وابتشرت ; en el de P. وامشرت ; confr. Abdo-l-Wáhid, ut supra.
5) En ms. P. والبنهقى
6) En ms P. يمكنه ; confr. Abdo-l-Wáhid, ٢٠٢
7) En ms. Ac. بحفظه ; confr. Abdo-l-Wáhid, ut supra.

ذكر ولاية ابى عبد الله محمد بن ابى يوسف يعقوب بن

ابى يعقوب يوسف بن عبد المومن بن على الملقب الناصر

لدين الله

كان ابوه قد ولاه العهد فى حياته واستقل بالمال بعده واستقام امر دولته واطاعه الناس وذلك فى جمادى الاولى سنة خمس وتسعين وخمسمائة ولما ولى اتصل به فساد افريقية فانفذ عمه ابا العلاء فى سبعين شيخا مشيخوة بالعدد والمقاتلة وجهز جيشا فى البر مع ابى الحسن على بن ابى حفص عمر بن عبد المومن فوصل الى قسطنطينية الهواء ووصل الاسطول الى بجاية فلما اتصل خبرهم بعلى بن اسحاق ومن معه من العرب هربوا وتركوا افريقية ودخلوا الى الصحراء وتمادى بعض الاسطول الى المهدية فقبض مقدمهم على محمد بن عبد الكريم فعلم فشكا اليه ما ناله من ابى سعيد وقال انا فى طاعة سيدنا امير المومنين محمد وما اسلم المهدية الا انه ان لم يامرنى بتسليمها اليه وانا ابو سعيد فلا اسلمها اليه ابدا فارسل محمد من تسلمها منه وعدى الى الطاعة كل وجهز محمد جماعة من العرب [1] الى الاندلس واحتاط واحترز فافاده [2] جماعة رسل من ملوك الفرنج يطلبون دوام الهدنة ويشاهدون احوال الدولة فاقرهم على العادة وحضروا مجلسه وطلبوا دوام الهدنة التى كانت بينهم وبين ابيه واستقراض مائة الف دينار [241] فقال لهم المال والحمد لله لدينا والرجال ونحن نجيب فى ذلك بشرط ان ترفعوا عندنا معاقل على المال تكون بايدينا الى حين الوفاء وان كان هذا منكم امتحانا بالسيوف التى تعرفون ما ردت فى

1) En ms. Ac. المغرب
2) Falta en ms. P.

اعمادها والرمام ما حصلت على اوتادها فانصرفوا وقد ملا قلوبهم رعبا وابقوا الهدنة على ما كانت واعرضوا عن ذكر السلف قال وخرج اقارب يحيى ابن اسحاق الميورقى من ميورقة لما علموا بموت يعقوب في اسطول كثير الى جزيرة منرقة وهي في طاعة محمد ففتحوها فاحتووا على اموالها وتركوا فيها جندا يحفظونها فاتصل ذلك بالامير محمد فجهز اسطولا ذى عشر اوان وركوب البحر في كانون وقدم عليهم ابا زيد فوصل الى منرقة ففتحها عنوة بالسيف وقتل بعض من فيها وتوجه الى جزيرة ميورقة ففتحها وقتل بعض من بها من الجند واسر ثلاثة من اقارب يحيى بن اسحاق وقتل منهم واحد في المعركة وذلك كله في سنة خمس وتسعين وخمسمائة انتهى تاريخ ابن شداد وابن الاثير في اخبار المغرب الى هذه الغاية وقال غيرهما ممن ارخ للمغاربة

وفي سنة سبع وتسعين وخمسمائة قام[1] بالسوس رجل جزولي يعرف بابي قصبة ودعا لنفسه واجتمع عليه خلق كثير ثم هزمه الموحدون واسلمه اصحابه وقتل وفي[2] سنة احدى وستمائة تجهز محمد بن يعقوب في جيوش عظيمة لقصده افريقية وكان يحيى بن غانية اللمتوني[3] قد استولى عليها ما خلا قسطنطينية وبجاية فنزل[4] افريقية وملكها ولم يمتنع عليه منها الا المهدية فاقام عليها اربعة اشهر وكان فيها الحسن بن علي بن عبد الله ابن محمد بن غانية واليا لابن عمه يحيى فلما طال عليه الحصار سلمها وخرج يقصد ابن عمه ثم بدا له فراسل الامير محمد[5] فقبله احسن قبول ووصله بالصلات السنية ثم ترك بافريقية من يقوم بحمايتها واستعمل عليها ابا محمد عبد الواحد ورجع الى مراكش في سنة اربع وستمائة واقام بها الى اول سنة سبع وستمائة فقصد بلاد الروم بالغرو ونزل على قلعة تسمى شاب ترة[6] ففتحها فجمع له[7] الافنش جموعا عظيمة من الاندلس والشام

1) En ms. Ac. قدم
2) En ms. Ac. وقيل في
3) Falta en ms. P. desde وكان
4) En ms. Ac. فنزل
5) En ms. Ac. se añade عليه, por error de copia.
6) Sin puntos en ms. Ac.
7) Falta en ms. P.

والقسطنطينية فالتقيا بموضع يعرف العقاب فدهم الافرنش المسلمين وهم على غير أهبة فانهزموا وقتل من الموحدين خلق كثير وثبت الامير محمد ثبتا لم ير من مثل فعله ولولا ذلك لاستوصلت[1] تلك الجموع ثم رجع الى مراكش [212] وكانت الهزيمة في يوم الاثنين منتصف صفر سنة تسع وستمائة وانفصل الافرنش وقصد بياسة فوجدها خالية فقصد ابذة فوجد فيها من المسلمين عددا كثيرا من المنهزمين واهل بياسة فاقام عليها ثلاثة عشر يوما ودخلها عنوة وسبى وغنم فدالت هذه الشدة على المسلمين من الهزيمة

ذكر وفاة ابي عبد الله محمد وشيء من اخباره

كانت وفاته بمدينة مراكش لعشر خلون وقيل لخمس خلون[2] من شعبان سنة عشرة وستمائة فكانت ولايته خمس عشر سنة وشهورا وكان شديد الصمت بعيد الغور كثير الاطراق حليما شجاعا عفيفا عن الدماء قليل التخوض في ما لا يعنيه الا انه كان تحيلا للثروة[3] وكان له من الاولاد يوسف وهو ولي عهده ويحيى واسحاق توفي يحيى في حياته ولما مات ولي بعده ابنه يوسف

ذكر ولاية يوسف بن محمد بن يعقوب بن يوسف ابن عبد المومن بن علي

كانت ولايته بعد وفاة ابيه في شعبان سنة[4] عشر وستمائة وعمره يوم ذلك

1) En ms. Ac. لا استوصلت
2) En ms. P. falta desde وقيل
3) Borrosa en ms. P.; en el de Ac. التغ
4) En ms. Ac. se agrega, por error, سنت

سنة عشر سنة وقام ببيعته من القرابة ابو موسى عيسى بن عبد المومن عم جده الذى دخل عليه المبورقيون بجاية وهو اخر من بقى من ولد عبد المومن لصلبه وابو زكريا يحيى بن عمر بن عبد المومن بويع له البيعة الخاصة فى يومى الخميس والجمعة بايعه [1] اشياخ الموحدين والقرابة وفى يوم السبت اذن للناس عامة ابو عبد الله بن عياش الخطيب فقام على راسه يقول [2] للناس تبايعون امير المومنين ابن امير المومنين على ما بايع عليه اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم من السمع والطاعة فى المنشط والمكره واليسر والعسر والنصح له ولولاته ولعامة المسلمين هذا ما له عليكم ولكم عليه ان يحمى ثغوركم ولا يدخر عنكم شيا مما تعمكم مصلحته وان يعجل لكم عطاءكم وان لا يحتجب دونكم اعانكم الله على الوفاء واعانه على ما قلده من اموركم قال المورخ ولما مضى من ولاية يوسف هذا اربعة اشهر قبض على رجل كان قد ثار عليهم اسمه عبد الرحمن ادعى انه من اولاد العاضد من خلفاء المصريين وكان خروجه فى [3] زمن [243] ابيه محمد بن يعقوب والتفت عليه ببلاد صنهاجة جماعة كبيرة وكان كثير الاطراف والصمت حسن الهيئة وقصد سجلماسة فى حياة محمد بن يعقوب فى جيش عظيم فخرج اليه متوليها سليمان بن عمر بن عبد المومن فهزمه عبد الرحمن هذا واعاده الى سجلماسة اسوا عود ولم يزل يتنقل فى قبائل البربر ولا تثبت عليه جماعة لانه غريب البلد حتى قبض عليه بظاهر فاس فضربت عنقه وصلب ووجه براسه الى مراكش وثار فى ايام يوسف رجل ببلاد جرولة يدعى انه فاطمى فقتل وجيء براسه وثار اخر من صنهاجة فقتل فى سنة ثمانى عشرة وستمائة بعد ان اثر اثارا قبيحة وهزم جموعا كثيرة وافسد خلقا من الناس واستمر يوسف هذا الى سنة عشرين وستمائة

1) Sin puntos en mss.
2) En ms. Ac. يقولون
3) En ms. Ac. من

ذكر وفاة يوسف بن محمد

كانت وفاته في شوال او ذي القعدة سنة عشرين وستمائة فكانت ولايته عشر سنين وثلاثة اشهر تقريبا ولم اقف من اخباره على غير ما وصفت فاوردته

ذكر ولاية ابي محمد عبد العزيز بن يوسف

ابن عبد المومن

كانت ولايته في ذي القعدة سنة عشرين وستمائة بعد وفاة يوسف بن محمد وكان يوسف بن محمد ولاه مدينة اشبيلية حين عزل عنها اخاه ابا العلاء ادريس وولاه افريقية فلما توفي يوسف اضطرب الامر فاجتمع معظم الناس على تقديم ابي[1] محمد عبد العزيز[2] فبايعوا له وولوه[3] امره قال وكان عبد العزيز هذا في ايام امارته قبل أن يصير الامر اليه مجتهدا في دينه[4] سديدا البصيرة في امره قوي العزيمة شديد الشكيمة لا تاخذه في الله لومة لائم ارطب الناس لسانا بذكر الله وائتلاهم لكتابه مع دماثة[5] خلق ولين جانب وخفض جناح لاصحابه مع سخاء نفس وطلاقة وجه هذا ما وقفت عليه من اخبار ملوك دولة الموحدون مما دون لهم على ما فيه من الاختصار ثم انقطعت اخبار ملوك المغرب عن الديار المصرية فلم يصل الينا من خبرهم الا ما نتلقاه من افواه الناس ولم نتحقق من اخبارهم[6] ما نورده

1) En ms. Ac. بن
2) En ms. P. ابي عبد العزيز
3) Falta en ms. Ac.
4) En ms. Ac. ودنياه; confr. Abdo-l-Wáhid, ٢٤٣
5) Sin puntos en ms Ac.
6) Falta en ms. Ac. desde الا ما

فتكون العهدة عليه لاننا علمنا من ولي الامر من ملوك هذه الدولة بعد ابي محمد عبد العزيز هذا واحدا بعد واحد الى ان انقرضت الدولة وقامت دولة زناتة من غير [244] ان نحقق[1] تاريخ ولاية احد منهم ولا وفاته فرايتا ان نذكر ذلك مجردا عاريا من الاخبار والوقائع ونقلت ذلك عن ثقة اخبرني انه نقله عن ثقات وها انا اورده كما اخبرني قال ولي الامر بعد ابي محمد عبد العزيز[2] المستنصر بالله ابو يعقوب يوسف بن الناصر لدين الله ابي عبد الله محمد بن المنصور بالله ابي يوسف يعقوب بن ابي يعقوب يوسف بن عبد المومن ثم ولي الامر بعده ابو محمد عبد الواحد ابن ابي يعقوب يوسف بن عبد المومن ثم ولي الامر بعده العادل ابو محمد عبد الله بن المنصور بالله ابي يوسف يعقوب بن ابي يعقوب يوسف بن عبد المومن ثم ولي بعده ابو زكريا يحيى بن الناصر لدين الله ابي عبد الله محمد وهو اخو المستنصر بالله المقدم ذكره ثم ولي بعده ابو العلاء ادريس المامون بن المنصور بن ابي يوسف يعقوب ثم ولي بعده ابنه الرشيد عبد الواحد بن المامون ادريس ثم ولي بعده اخوه السعيد ابو الحسن[3] يحيى بن المامون ادريس وهو المعروف بالبرلك وانما سمي بالبرلك[4] لثبوته في الحرب ثم ولي بعده المرتضى ابو حفص عمر بن ابي ابراهيم اسحاق ثم ولي بعده الواثق بالله ابو العلاء ادريس بن ابي عبد الله محمد بن عمر بن عبد المومن وانما سمي المعروف بابي دبوس لثقل دبوسه ثم ولي بعده ولده ابو مالك عبد الواحد بن ابي العلاء ادريس وعليه انقرضت دولتهم وقامت الدولة المرينية[5] وهم زناتة وهي الدولة القائمة بعصرنا[6] هذا ولما انتزع من الملك انتقل الى بلاد الفرنج فكان بها الى ان ثار على[7] ابن ابي حفص بساحل طرابلس الغرب واعانته الاعراب على ذلك ثم قتل

1) Sin puntos en mss.
2) En mss. محمد بن عبد العزيز
3) En ms. P. الحسين
4) Falta en ms. P. desde وانما
5) Sin puntos en mss.
6) En ms. P. في عصرنا
7) En ms. P. بمن

بعد اربعة اشهر او نحوها من نهوضه ولم يتم له ما قصده ثم قام بعده اخوه ابو سعيد عثمان بن ادريس وملك مدينة قابس وبلاد شوارة[1] واقام بها مدة ثم اخرج منها فتوجه مع العرب الى البرية ثم ثار معهم بافريقية حتى انتهى الى جبل اوراسان[2] وهو على مرحلة من تونس ثم خذله العرب فتوجه الى بلاد الفرنج قال وبذلك انقراض دولة الموحدين في سنة ست وستين وستمائة تقريبا

جامع اخبار دولة الموحدين

كانت مدة قيام هذه الدولة من حين ظهر المهدى[3] محمد بن تومرت في سنة اربع عشرة وخمسمائة الى حين انقراضها في سنة ست وستين وستمائة [245] مائة سنة وثلاثا وخمسين سنة تقريبا وعدة من ملك منهم سبعة عشر ملكا وهم المهدى محمد بن تومرت الحسني وعبد المومن بن علي ابو يعقوب يوسف بن عبد المومن ابو يوسف يعقوب بن ابي يعقوب يوسف ابن عبد المومن ابو عبد الله محمد بن ابي يوسف ولده يوسف بن محمد ابو محمد عبد العزيز بن ابي يعقوب يوسف بن عبد المومن المستنصر بالله ابو يعقوب يوسف بن ابي عبد الله محمد بن ابي يوسف يعقوب بن ابي يعقوب يوسف بن عبد المومن ابو محمد عبد الواحد بن ابي يعقوب يوسف بن عبد المومن ابو محمد عبد الله بن ابي يوسف يعقوب بن ابي يعقوب يوسف بن عبد المومن ابو زكريا يحيى بن ابي عبد الله محمد ابن ابي يوسف يعقوب بن ابي يعقوب يوسف بن عبد المومن ابو العلاء ادريس بن ابي يوسف يعقوب بن ابي يعقوب يوسف بن عبد المومن ولده عبد الواحد بن ادريس اخوه ابو الحسن يحيى بن ادريس وهو الملك ابو حفص عمر بن ابي ابراهيم اسحاق ابو العلاء ادريس بن ابي عبد الله

1) En ms. P. شوارة
2) Sin puntos en ms. Ac.
3) En ms. Ac. ظهور المهدية

محمد بن عمر بن عبد المومن ولده ابو مالك عبد الواحد بن ابى العلاء ادريس

ذكر تسمية ملوك بنى مرين

اول من قام من ملوكهم ابو بكر بن[1] عبد الحق تولى[2] على بعض بلاد[3] الموحدين بنى عبد المومن ثم مات قبل ان يخلص له الامر ببلاد المغرب فملك بعده اخوه يعقوب بن عبد الحق المعروف بابن ذاطويت وهى امه نسبت الى قبيلة ذطويت وهى قبيلة كبيرة من قبائل زناتة وفى ايامه انقرضت دولة بنى عبد المومن وعظم شانه واتسع ملكه وطابت مدته ثم مات فملك بعده ولده يوسف المعروف بابى الوردات واقتر له المغرب وعظم شانه وهابه ملوك المغرب ومع ذلك لم يات بفضائل وحاصر تلمسان فملكت على حصارها نحو[4] اربعة عشر سنة وابنى[5] عليها مدينة سكنها بحيوشه ومات قبل ان يملكها وذلك ان بعض خدامه وثب عليه فضربه فلما تحقق الموت عهد بالملك الى ولده ابى سالم ابراهيم فملك بعده وخالف عليه ابن اخيه ابو ثابت عامر بن عبد الله بن يوسف ابى الوردات وعمه ابو يحيى ابو بكر بن يعقوب بن عبد الحق واجتمع عليهما بنو مرين وهم على تلمسان فخالفهما ابراهيم وهرب من ليلته فتبع وقتل واستقر الملك لعامر وعم ابيه ابى يحيى يوما واحدا [246] ثم قام عبد الله بن ابى مدين المكناسى وزير يوسف بن يعقوب[6] وهو المستولى على الدولة وعلم ان ابا[7] يحيى ان استمر تغلب على الملك وتحكم فيه[8] ورأى انه اذا انفرد عامر بالملك

1) Falta en ms. Ac.
2) En ms. P. استولى
3) En ms. Ac. ولاد
4) Falta en ms. P.
5) Sin puntos en ms. Ac.; en el de P. وابنى
6) En ms. P. يعقوب بن يوسف
7) Falta en ms. Ac.
8) En ms. P. عليه

مع صغر سنة كان هو المتحكم في المملكة فنزع عامرا بابي يحيى فامر به فقتله في اليوم الثاني واستقل عامر بالملك مدة سنة واحدة وشهر ثم مات بطنجة فقام لطلب الملك بعده عمه علي بن يوسف المعروف بابن رزنجة [1]) ورزنجة امه ام ولد فلم يتم له امرا فقام عبد الله بن ابي مدين الوزير وبايع لابي الربيع سليمان بن عبد الله بن يوسف بن يعقوب وهو ابن سبعة عشر سنة او نحوها واستقر بالملك ثلاث سنين حتى مات بناحية تازا [2]) ثم ملك بعده عم ابيه عثمان بن يعقوب وقتل ابن ابي مدين في ايام سليمان بن عبد الله يامره بمدينة فاس وولى الوزارة بعده لابي الربيع سليمان اخوه محمد بن ابي مدين وعثمان هذا هو الملك القائم في وقتنا هذا في سنة تسع عشرة وسبعمائة وانما اقتصرنا من اخبارهم على هذه النبذة لانهم منعوا في ابتداء دولتهم ان تورخ لهم او تدون اخبارهم واقلوا محمد بن عبد الله بن ابي بكر القضاعي المعروف بابن الابار وكان قد ارخ اخبارهم واخبار غيرهم واعدموا ما وجدوه عنده وعند غيره من اوراق التاريخ المنسوبة لهم ولغيرهم فهذا هو الذي منع من انتشار اخبارهم فلنذكر اخبار جزيرتي صقلية واقريطش ان شاء الله تعالى

ذكر اخبار جزيرة صقلية ومن غزاها من المسلمين

وما افتتح منها وكيف استولت الفرنج خذلهم الله تعالى عليها

قد ذكرنا صفة جزيرة صقلية وما بها من الانهار والعيون والفواكه والاشجار والنبات والكلاء [3]) وما بها من المدن المشهورة واتينا على ذلك مبينا وهو في السفر الاول من كتابنا هذا في اخبار البحائر فلنذكر الان في هذا الموضع خلاف ما قدمناه من اخبارها فنقول

1) En ms. Ac. رزنجة; en el de P. رمحه
2) En ms. Ac. بازا; en el de P. ازا
3) En ms. P. والكلا

اول من غزا جزيرة [1]) صقلية فى الاسلام

عبد الله بن قيس الفزارى من قبل معاوية بن حديج وكان قد بعثه من افريقية وذلك فى خلافة معاوية بن ابى سفيان ففتح وسبى وغنم فكان مما غنم [247] اصناما من ذهب وفضة مكللة بالجواهر فحملها الى معاوية بن ابى سفيان فانفذها معاوية الى الهند لزيادة كتمها فانكر المسلمون ذلك عليه [2]) ثم غزاها بعد ذلك محمد بن ابى ادريس الانصارى فى ايام يزيد ابن عبد الملك فقدم بغنائم وسبايا ثم غزاها بشر بن صفوان الكلبى فى ايام هشام بن عبد الملك فقدم بغنائم وسبايا ثم غزاها حبيب بن ابى عبيدة فى سنة اثنتين وعشرين ومائة ومعه ولده عبد الرحمن بن حبيب فوجهه على الخيل فلم يلقه أحد الا هزمه عبد الرحمن حتى انتهى الى سرقوسة وهى دار الملك فقاتلوه فهزمهم وضرب باب المدينة بسيفه فاثر فيه فهابه النصارى ورضوا بالجزية فاخذها منهم ثم توجه الى ابيه فرجعا الى افريقية ثم غزاها عبد الرحمن بن حبيب فى سنة ثلاثين ومائة فظفر ثم اشتغل ولاة افريقية بالفتن التى قدمنا ذكرها فى اخبارهم فامن اهل جزيرة صقلية وعمرها الروم من كل الجهات وبنوا بها المعاقل والحصون ولم يتركوا جبلا الا جعلوا عليه حصنا وفى سنة احدى [3]) ومائتين ولى ملك القسطنطينية على صقلية قسنطين البطريق الملقب بسودة فعمر اسطولا وسيره الى بر افريقية وولى عليه فيمى الرومى وكان مقدما من بطارقته فاختطف من بعض سواحلها بخارا وبقى مدة فوصل كتاب صاحب [4]) القسطنطينية الى قسنطين يامره بعزل فيمى وان يعذبه لشىء بلغه عنه فاتصل ذلك بفيمى فمضى الى مدينة سرقوسة وملكها وخرج يده من الطاعة فخرج اليه [5]) قسنطين فانتقوا

1) Falta en ms. Ac.
2) Falta en ms. P.
3) En Ibn-Athiri, VI, ٢٣٥ احدى عشرة
4) Falta en ms. Ac.
5) En ms. Ac. الى

واقتتلوا فانهزم قسنطين وقتل وخوطب فيمى بالملك وكان ممن انقطع اليه علج من الامنيين يقال له بلاطه فقدمه ووالاه على ناحية من الجزيرة فخالف على فيمى وخرج اليه وقاتله فانهزم فيمى وقتل من اصحابه الف رجل ودخل بلاطه مدينة سرقوسة وركب فيمى ومن معه فى البحر وتوجه الى افريقية الى زيادة الله بن ابراهيم بن الاغلب يستنصر به فجمع زيادة الله وجوه اهل القيروان وفقهائها واستشارهم فى نقوض[1] الاسطول الى جزيرة صقلية فقال بعضهم نغزوها ولا نسكنها ولا نتخذها وطنا فقال سحنون بن قاسم رحمه الله كم بينها وبين بلاد الروم قالوا يروح[2] الانسان مرتين وثلاثة فى النهار ويرجع قال ومن ناحية افريقية قالوا يوما[3] وليلة قال لو كنت طفرا ما طرت عليها واشار من بقى بغزوها [248] ورغبوا فى ذلك وسارعوا اليه فخرج امر زيادة الله الى فيمى بالتوجه الى مرسى سوسة والاقامة هناك الى ان ياتى الاسطول وجمع الاسطول والمقاتلة واستعمل عليهم القاضى اسد ابن الفرات واقلع الاسطول من مدينة سوسة يوما السبت للنصف من شهر ربيع الاول سنة اثنتى عشرة ومائتين وهو نحو مائة مركب سوى مراكب فيمى وذلك فى خلافة المامون فوصل مازر يوم الثلاثا فامر بالخيل فاخرجت من المراكب وكانت سبعمائة فرس وعشرة الاف راجل واقام ثلاثة ايام فلم يخرج اليه الا سرية واحدة فاخذها فاذا هى من اصحاب فيمى فتركها ثم رحل من مازر على تعبيته قاصدا بلاطه وهو بمرج ينسب اليه فعبى القاضى اسد اصحابه للقتال والتقى فيمى ومن معه ولم يستعن بهم وانتقوا واقتتلوا فانهزم بلاطه ومن معه وقتل منهم خلق كثير وغنم المسلمون ما معهم ولحق بلاطه بقصر يانة ثم غلبه الخوف فخرج منها الى ارض قلورية فقتل بها ثم سار القاضى اسد الى الكنيسة التى على البحر وتعرف بانيمة واستعمل على مازر ابا زاكى الكنانى ثم سار الى كنيسة السلقين فلقيه طائفة من بطارقة سرقوسة فسالوه الامان خديعة ومكرا واجتمع اهل الجزيرة

1) En ms. P. انقال
2) En ms. P. يروخ
3) En mss. يوم

الى قلعة الكرات[1]) وجمعوا فيها جميع اموال الجزيرة وكل اهل سرقوسة والقوا بايديهم فلما شاهد ذلك فيمي داخلته حمية الكفر فارسل اليهم ان يثبتوا وان يجدوا في الحرب ويستعدوا[2]) واقام القاضي اسد في موضعه اياما وتبين له انهم مكروا به حتى اصلحوا حصنهم وادخلوا اليه جميع ما كان في الربض وفي الكنائس من الذهب والفضة والميرة فتقدم وناصبهم القتال وبث السرايا في كل ناحية فغنموا شيا كثيرا واتوه بالسبي والغنائم واتته الاساطيل من افريقية والاندلس وشدد القاضي الحصار على مدينة سرقوسة فسالوه الامان فاراد ان يفعل فابى عليه المسلمون وعاودوا الحرب فمرض القاضي اسد في خلال ذلك ومات في شعبان سنة ثلاث عشرة ومائتين

ذكر ولاية محمد بن ابي الجواري[3])

قال ولما توفي القاضي اسد بن الفرات ولي المسلمون على انفسهم محمد ابن ابي الجواري فضيق على اهل سرقوسة فوصل من القسطنطينية اسطول كثير وعساكر في البر فعزم المسلمون على العود الى افريقية فرحلوا عن سرقوسة [249] واصلحوا مراكبهم وركبوها فوقعت مراكب الروم على المرسى الكبير ومنعوهم من الخروج فاحرق المسلمون مراكب نفوسهم ورحلوا الى حصن منا[4]) ومعهم فيمي فملكوا الحصن وسكنوه وملكوا حصن جرجنت وسكنه طائفة من المسلمين ثم خرج فيمي الى قصر بانة فخرج اليه اهلها وبذلوا له الطاعة وخدعوه وقالوا له نكون نحن وانت والمسلمون على كلمة واحدة ونخلع طاعة الملك وسالوه ان يرجع عنهم ذلك اليوم لينظروا فيما يصالحون عليه فرجع عنهم يومه ذلك ثم جاءهم من الغد في نفر يسير فخرجوا يقبلون الارض بين يديه وكانوا قد دفنوا سلاحا في تلك البقعة

1) En ms. P. الكرات
2) En ms. P. ويستعبدوا
3) En ms. P. الجواري
4) En ms. P. مناو

فلما قرب منهم اخرجوا السلاح وثاروا به فقتلوه ثم وصل تودط البطرك من القسطنطينية في عساكر عظيمة من الامن [1]) وغيرهم وتوجه الى قصريانة وخرج بجموعه للقاء المسلمين فانتقوا فانهزم تودط وقتل من عسكره خلق كثير واسر من بطارقته سبعون بطريقا ثم توفى محمد بن ابى الجوارى فى اول سنة اربع عشرة ومائتين فولى المسلمون عليهم زهير بن غوث [2]) وكان بينه وبين تودط حروب كثيرة وحاصر المسلمين فى حصنهم وضاقت عليهم الميرة وقلت الاقوات حتى اكلوا دوابهم ولم يزالوا كذلك حتى قدم اصبغ ابن وكيل الهوارى فى مراكب كثيرة من الاندلس قد خرجوا غزاة وقدم سليمان بن عائبة [3]) الطرطوشى بمراكب فارسل المسلمون اليهم وسالوهم النصرة وارسلوا اليهم دواب فخرجوا وقصدوا تودط وهو مقيم على مناء [4]) فانصرف الى قصريانة وارتفع الحصار عن المسلمين وذلك فى جمادى الاخرة سنة خمس عشرة ومائتين

ذكر فتح مدينة بلرم

كان ابتداء حصارها فى جمادى الاخرة سنة خمس عشرة ومائتين ودام الى شهر رجب سنة عشرين ومائتين وفتحت بالامان وذلك فى ولاية محمد بن عبد الله بن الاغلب وفى سنة خمس وعشرين ومائتين استامنت قلاع كثيرة من قلاع جزيرة صقلية منها خرصة وقلعة البلوط وابلاطنوا وقلعة قاروب ومريا وغير ذلك

1) Probab. por الارمن; confr. Amari, Storia, I, 282.

2) En mss. se lee برغوث. He preferido la lección de Ibn-Athîr VI, ٢٣٧ y de Amari, obr. cit. I, 285.

3) Sin puntos en mss.

4) En ms. Ac. منار

ذكر وفاة محمد بن عبد [250] الله بن الاغلب وولاية العباس

ابن الفضل بن يعقوب

وفى سنة ست وثلاثين ومائتين توفى محمد بن عبد الله بن الاغلب لعشر خلون من شهر رجب فكانت ولايته تسعة عشر سنة وكان فى مدة ولايته لا يخرج من مدينة بلرم بل كان يخرج السرايا مع ولاته فلما مات اجتمع الناس على ولاية العباس بن الفضل فولوه وكتبوا بذلك الى الامير محمد بن الاغلب امير القيروان فولاه الجزيرة فكان يخرج بنفسه تارة وبسراياه اخرى وهو يخرب فى بلاد العدو وينكى [1] وينال منهم ومن بلادهم ويصانعونه على الاموال والرقيق [2]

ذكر فتح قصر يانة وهى دار مملكة الروم بجزيرة

صقلية

قال المورخ كانت سرقوسة دار ملك الجزيرة الى ان فتح المسلمون بلرم فانتقل الروم الى قصر يانة لحصانتها وجعلوها دار ملكهم فلما كان فى سنة اربع واربعين ومائتين خرج العباس بن الفضل فوصل الى قصر يانة وسرقوسة واخرج اخاه عليا فى المراكب الحربية فى البحر فلقيه الاقريطشى فى اربعين شلندية [3] فقاتلهم اشد قتال فضربهم [4] واخذ منهم عشر شلنديات [5]

1) En ms. P. ينفاى
2) En ms. P. والرقق
3) En ms. P. صندليا
4) En ms. P. فهزمهم
5) En ms. P. صندليات

برجالها ورجع ثم سير العباس سرية الى قصريانة فغنموا وقدموا[1] بعلج فامر العباس بقتله فقال له العلج استبقني ولي عندي نصيحة فخلا به[2] وسأله ما هذه[3] النصيحة فقال ادخلني قصريانة فعند ذلك خرج العباس في كافون في اثنين[4] رجاله والعلج معه وهو في الف فارس وسبعمائة راجل فجعل على كل عشرة مقدما ثم سار بهم ليلا حتى نزل على مرحلة من جبل الغدير وقدم عبد رباحا في خيار[5] اصحابه واقام هو بموضعه وهو مستتر ومضى عبد رباح بمن معه يدبون دبيبا حتى صاروا الى جبل المدينة والعلج معهم فاراهم الموضع الذي ينبغي ان توضع عليه السلالم فتلطفوا في الصعود[6] الى الجبل وذلك الوقت قريب الصبح وقد نام الحرس[7] فلما وصلوا الى السور دخلوا من خوخة[8] كانت [251] في السور يدخل منها الماء ووضعوا السيف وفتحوا الابواب واقبل العباس بالجند السير وقصد باب المدينة ودخلها صلاة الصبح من يوم الخميس لاربع عشرة ليلة بقين من شوال وقتل من وجد بها من المقاتلة وكان بها بنات البطارقة وابناء ملوك الروم فوجد المسلمون بها ما لا يحصى من الاموال وبنى العباس فيها مسجدا في يومه ونصب فيها منبرا وخطب عليه الخطيب يوم الجمعة وما زال العباس يدارم الغزو بنفسه الى ان توفي في يوم الجمعة لثلاث خلون من جمادى الاخرة سنة سبع[9] واربعين ومائتين فكانت ولايته احد عشرة سنة قال ولما مات العباس ولي[10] الناس على انفسهم احمد بن يعقوب ثم ولوا عبد الله بن العباس وكتبوا الى امير القيروان فولى خمسة اشهر ثم رده

1) En ms. P. وقد اسروا
2) En ms. P. فخلاه
3) Falta en ms. Ac.
4) En ms. P. فاثنين ; sin puntos en ms. Ac.
5) Sin puntos en ms. Ac.
6) En ms. P. بالصعود
7) En ms. P. الحراس
8) En ms. P. مرخوخة
9) En ms. P. تسع
10) En ms. P. ولوا

اليهم خفاجة بن سفيان في سنة ثمان [1]) واربعين ومائتين ودام الغزو الى
ان اغتاله رجل من جنده عند منصرفه من غزاة فقتله وذلك في يوم الثلاثا
مستهل شهر رجب سنة خمس وخمسين ومائتين ويقال ان الذي قتله
خلفون بن ابي زياد الهواري قتل ولما قتل خفاجة ولي الناس على انفسهم
ابنه محمد بن خفاجة ثم اتته الولاية من قبل امير القيروان ثم قتله خدامه
الخصيان لثلاث خلون من شهر رجب سنة سبع وخمسين ومائتين وهربوا
فاخذوا وقتلوا فولي الناس عليهم محمد بن ابي الحسين وكتبوا الى
افريقية فبعث امير افريقية بولايتها الى رباح بن يعقوب وولى الارض الكبيرة
عبد الله بن يعقوب فمات رباح في المحرم سنة ثمان وخمسين ومائتين
ومات بعده اخوه في صفر من السنة فولي الناس عليهم ابا العباس بن عبد
الله بن يعقوب فاقام اشهرا ثم مات فولوا اخاه ثم ولي الحسين بن رباح من
قبل امير افريقية ثم عزله واستعمل عبد الله بن محمد بن عبد الله بن
ابراهيم بن الاغلب في شوال سنة تسع وخمسين ومائتين ثم عزله وولى
ابا مالك احمد بن عمر بن عبد الله بن الاغلب المعروف بالحبشي [2]) فبقي
متوليا عليها سنة وعشرين سنة ثم وليها ابو العباس بن ابراهيم بن احمد
في سنة سبع وثمانين ومائتين فاقام الى أن اخلع له ابوه ابراهم بن احمد
من الملك فرده الى افريقية وسار ابراهيم الى صقلية وغزا بنفسه كما ذكرناه
في اخباره [252] انفا ومات في الغزو ثم وليها محمد بن السرقوسي مولى
ابراهيم بن احمد ثم ولي علي بن محمد بن ابي الفوارس في سنة تسعين
ومائتين فاقام بها الى سنة خمس وتسعين ومائتين فعزله زيادة الله واستعمل
احمد بن ابي الحسين بن رباح ثم بلغ اهل صقلية تغلب ابي عبد الله
الشيعي على بلاد افريقية فوثب اهل صقلية على احمد وانتهبوا ما له
وحبسوه وولوا عليهم عليا بن ابي الفوارس لعشر خلون من شهر رجب
سنة ست وتسعين ومائتين وارسلوا ابن ابي الحسين الى ابي عبد الله
الشيعي وكتبوا اليه كتابا يسالونه ابقاء علي عليهم فاجابهم الى ذلك وكتب
اليه ان يغزو برا وبحرا وكان احمد بن ابي الحسين اخر ولاة بني الاغلب

1) En ms. P. ثمانية
2) Sin puntos en ms. Ac.

بصقلية وكان لكل واحد من الولاة الذين ذكرناهم غزوات وسرايا وجهاد في العدو قال ولما ولي المهدى بعد بني الاغلب كتب اليه ابن ابي الفوارس يستدعيه في القدوم الى افريقية فاذن له فخرج اليه فلما وصل حبسه برقاده

ذكر ولاية حسن بن احمد بن ابي خنزير

كانت ولايته من قبل المهدى فوصل الى صقلية في عاشر ذي الحجة سنة سبع وتسعين ومائتين فثار به اهل المدينة في سنة ثمان وتسعين وقبضوا عليه وكان سبب ذلك ان عماله جاروا على الناس واتفق انه صنع طعاما ودعا اليه وجوه الناس فلما صاروا عنده زعم بعضهم انه رأى عبيده يتعاطون السيوف المسلولة فخافوا وفتحوا طاقات المجالس وصاحوا السلاح السلاح فثار اليهم الناس واجتمعوا حول الدار واطلقوا النار في الابواب فاخرج اليهم من كان عنده من وجوه الناس وافكر ان يكون اراد بهم سواء فلم يقبلوا منه وتالبوا عليه فوثب من داره الى دار رجل من جيرانه فسقط فانكسر ساقه فاخذوه وحبسوه وكتبوا بذلك الى المهدى فعزله واغتفر فعلهم وضبط المدينة خليل صاحب الخمسين ثم استعمل المهدى على ابن عمر البلوى فوصل الى المدينة لثلاث بقين من ذي الحجة سنة تسع وتسعين ومائتين فلم يرض اهل صقلية سيرته وكان شيخا هينا ليّنا رفيعة بالرعية فالب عليه احمد بن قرهب ودعا الناس الى طاعة المقتدر بالله فاجابه الى ذلك جماعة [1]) وولوه على انفسهم ووردت عليه رسل المقتدر بالله العباسي في سنة ثلثمائة بكتاب الولاية والخلع والبنود وطوق ذهب وسوار ثم عصى [253] عليه اهل صقلية وكاتبوا المهدى واجتمعوا الى ابي الغفار فرحف بهم الى ابن قرهب وقالوا له اخرج عنا واذهب حيث شئت فابى ذلك وقاتلهم ثم تحصن منهم ثم قتل بعد ذلك في اخر سنة ثلثمائة فكانت ولايته احد عشر شهرا

1) Se interrumpe el texto en ms. P. por falta de algún folio.

ذكر ولاية ابى سعيد موسى بن احمد

قال ولما قتل ابن قرهب ارسل المهدى موسى بن احمد واليا وارسل معه جماعة ليساعدوه على اهل صقلية ان اراسوا به سوءا فلما قدم ورد عليه روساء جرجنت فاكرمهم واساهم ثم اخذ بعد ذلك ابا الغفار فقيده وحبسه فهرب اخوه احمد الى جرجنت فغلب على موسى بن احمد فوافقه الناس عليه وكانت بينه وبينهم حرب شديدة ثم طلبوا الامان فامنهم وكتب بذلك الى المهدى فولى مكانه سالم بن ابى راشد الكنانى فى سنة خمس[1] وثلثمائة

ذكر ما فتح من بلاد قلورية

قال المورخ وفى سنة ست عشرة وثلثمائة وصل صابر[2] الصقلبى من افريقية فى ثلاثين حربيا فخرج معه سالم الى ارض قلورية ففتحا مدينة طارنت[3] عنوة ووصلا الى مدينة اثرنت وحاصراها وخربا منازلها واصاب الناس وغنم فرجعوا الى المدينة ثم راجعوا الغزو الى أن اذعن اهل قلورية لاعطاء الجزية وادوها مدة بقاء المهدى وفى سنة ثلاث وعشرين وثلاثمائة اخرج القائم بن المهدى يعقوب بن اسحاق فى اسطول الى ناحية افرنجة ففتح مدينة جنوة ومروا سردانية فاوقعوا باهلها واحرقوا مراكب كثيرة وفى هذه السنة كان الطوفان بصقلية فهدم الدور وفى سنة خمس وعشرين وثلثمائة خالف اهل جرجنت على سالم واخرجوا عامله ابن ابى حمران فاخرج اليهم سالم عسكرا فهزموه ورجعوا الى سالم فقاتلهم سالم وهزمهم ثم خرج على سالم اهل المدينة وحاربوه مع اسحاق البستانى ومحمد بن حمو وكانت بينهم

1) En ms. Ac. خمسين

2) Sic en ms. Ac. Amari le llama Sâin صاين, obr. cit. II, 176.

3) En ms. Ac. طاربت

حرب فهزمهم وحصرهم بالمدينة واتصل الخبر بالقائم فانفذ خليل بن اسحاق في عسكر وجماعة من القواد لقتال اهل صقلية فورد كتاب اهل البلد على القائم بطاعتهم وانهم انما كرهوا فعال سالم فاستعمل عليهم خليل بن [254] اسحاق فوصل الى المدينة في اخر سنة خمس وعشرين وثلثمائة فاطاعه اهل صقلية فاسرهم وعزل عنهم عمال سالم فاقام خليل بها اربع سنين ثم رجع الى افريقية فوليها محمد بن الاشعث وعطاف في سنة ثلاثين وثلثمائة فمات محمد بن الاشعث في سنة اربع وثلاثين واستقل عطاف بالامر الى سنة ست وثلاثين فكتب الى المنصور يخبره بتحامل اهل البلد وان امرهم يوول الى فساد فاستعمل المنصور بن القائم بن المهدي على صقلية الحسن ابن علي بن ابي الحسين الكلبي وكان مكينا عند المنصور لمحبته ونصحه وتقدم خدمة سلف لاباءه[1] فوصل الى صقلية واقام بها سنتين واشهرا ورجع الى افريقية في ولاية المعز لدين الله بن المنصور فساءه تشريف والده ابي الحسين بالولاية فولاه في سنة ثلاث واربعين وثلثمائة

ذكر فتح قلعة طبرمين

قال المورخ وفي ايام ابي الحسين فتح المسلمون طبرمين وكانت يومئذ اشد قلاع الروم شوكة وكان فتحها لخمس بقين من ذي القعده سنة احدى وخمسين وثلثمائة بعد ان حوصرت سبعة اشهر ونصفا ونزلوا على حكم الملك دون القتل فامر المعز بتسميتها المعزية ووجه الامير احمد الى المعز بسبيها وهم[2] الف وخمسمائة وسبعون راسا

ذكر فتح رمطة وما كان بسبب ذلك من الحروب

قال لما فتح المسلمون طبرمين وسلخوها وعمرت بهم وتحصنت خرج اهل

1) Sin puntos en mss.
2) En ms. Ac. وهو

رمطة عن الطاعة واستنصروا بالدمستق ملك القسطنطينية فورد كتاب المعز الى احمد يامره باخراج الحسن بن عمار الى حصار رمطة وقتال من بها وازالتهم منها فنزل ابن عمار عليها في يوم الخميس اخر شهر رجب سنة اثنتيت وخمسين وثلثمائة ونصب عليها المجانيق والعرادات ودام القتال في كل يوم وبنى له قصرا وسكنه واخذ الناس في بنيان البيوت فلما بلغ ذلك الدمستق امر بالحشود وجهز العساكر صحبة منويل وامرهم بالتعدية الى صقلية فابتدوا [255] بالتعدية يوم الاربعاء لثلاث خلون من شوال سنة ثلاث وخمسين وثلثمائة واقاموا يعدون تسعة ايام في عدد عظيم وحفروا خندقا حول مدينة مسيني وشيدوا اسوارها فكاتب الحسن بن عمار بذلك فخرج الامير احمد بالجيوش ورحل الكفرة من مسيني قاصدين الحسن ابن عمار بقلعة رمطة

ذكر وقعة الحفرة على رمطة

قال وفي النصف من شوال سنة ثلاث وخمسين وثلثمائة زحف منويل بجميع عسكره من المجوس والارمن [1]) والروس في جمع لم يدخل الجزيرة مثله قط فلما علم الحسن بن عمار بتقدمهم استعد للقاء وجعل عسكرا في مضيق مقس [1]) وعسكرا في مضيق دمنش [1]) وبلغ ذلك منويل فوجه عسكرين بازائهما ووجه عسكرا ثالثا الى طريق المدينة يمنع من يصل اليهم بنجدة ورتب الحسن المقاتلة على القلعة وبرز بالعساكر للقاء الكفرة وقد عزموا على الموت وزحف الكفرة في ستة مواكب واحاطوا بالمسلمين من كل ناحية ونزل اهل رمطة الى من يليهم والتقوا وقاتلت كل طائفة من يليها فقاتلوا [2]) حتى دخلوا المسلمون خيام انفسهم وايقن العدو بالظفر فاختار المسلمون

1) Sin puntos en ms. Ac.
2) En ms. Ac. فقاموا

الموت وراوا انه اسلم لهم واوفر لحظوظهم فحميت الحرب ونادى الحسن ابن عمار باعلى صوته اللهم ان بنى ادم اسلمونى فلا تسلمنى وحمل بمن معه حملة رجل واحد فصاح منويل بالكفرة يقول اين افتخاركم بين يدى الملك اين ما ضمنتم له فى هذه الشرذمة القليلة فحمى الوطيس [1]) عند ذلك وحمل منويل وقتل رجلا من المسلمين فطعن عدة طعنات فلم تعمل فيه شيا لحصانة ما عليه من اللباس [2]) فحمل عليه رجل من المسلمين فطعن فرسه فعقره وقتل. وجاءت سحابة ذات برق ورعد وظلمة وايد الله المسلمين بنصره فانهزم الكفرة وركبهم المسلمون بالقتل فمالوا الى موضع ظنوه سهلا فوقعوا فى الوعر وافضى بهم الى جرف [3]) خندق عظيم كالحفرة من بعد قعره فسقطوا فيها وقتل بعضهم فيها بعضا وامتلات الحفرة منهم على طولها وعرضها وعمقها حتى مرت الخيل عليها مسرعة وحصل من بقى منهم فى مواضع وعرة وخنادق هائلة وكانت الحرب من اول النهار الى بعد صلاة الظهر وتمادت هزيمة من بقى الى الليل وبات المسلمون يقتلونهم فى كل ناحية واسر جماعة من اكابرهم وغنم المسلمون من الاموال [256] والخيل والسلاح ما لا يجد وبلغ القتل فوق العشرة الاف وكان فيما غنموه سيف فيه منقوش هذا سيف هندى وزنه مائة وسبعون [4]) مثقالا طال ما ضرب به بين يدى رسول الله صلى الله عليه وسلم فبعث به الحسن الى المعز لدين الله مع مائتى علج من وجوههم ودروع وجواش وسلاح كثير ونجا من الكفر نفر يسير فركبوا فى المراكب وجاء الخبر الى الامير احمد بالهزيمة قبل وصوله الى ابن عمار وفى اثر هذه الوقعة توفى الحسن بن على بن ابى الحسين والد الامير احمد قال وبلغ الدمستق خبر هذه الوقعة وكسرة اصحابه وهو بالمصيصة وقد ضيق على اهلها فرجع مسرعا الى القسطنطينية ودام الحصار على رمطة اشهرا فنزل منها الف نفس من شدة ما نالهم من الجوع فوجه بهم الحسن بن عمار الى المدينة وبقيت المقاتلة ثم فتحت

1) En ms. P. الوسط
2) En ms. P. القماش
3) En ms. P. حرف ; en el de Ac. خرق ; confr. Ibn-Athiri, VIII, ٣١٢
4) Falta en ms. P.

رمطة وكان بين المسلمين بعد ذلك[1]) وبين الكفار وقائع كثيرة منها وقعة الاسطول بالمجاز قتل فيها من الكفار فى الماء حتى احمر المجاز ثم وقع الصلح بعد ذلك بين المعز والدمستق فى سنة ست وخمسين وثلثمائة وانتهت هداياه ووصل كتاب المعز الى الامير احمد يعرف بالصلح ويامره ببناء اسوار المدينة وتحصينها ويعلمه ان الماء اليوم خير من غد وان يبنى فى كل اقليم من اقاليم الجزيرة مدينة حصينة وجامعا ومنبرا وان ياخذ اهل كل اقليم يسكن مدينتهم ولا يتركوا متفرقين فى القرى فسارع الامير احمد الى ذلك وشرع فى بناء سور المدينة وبعث الى جميع الجزيرة مشائخ ليقفوا على العمارة

ذكر اخلاء طبرمين ورمطة

وفى سنة ثمان وخمسين وثلثمائة وصلت هدية ملك القسطنطينية فامر المعز لدين الله باخلاء طبرمين ورمطة فاغتم المسلمون لذلك فامر الامير احمد اخاه ابا القاسم وعمه جعفرا فنزلا ببنهما وهدمتا واحرقتا بالنار وفيها امر المعز لدين الله الامير احمد بمفارقة صقلية والقدوم الى افريقية ففارقها بجميع اهله وماله وأولاده واخوته فركبوا فى ثلاثين مركبا ولم يبق منهم بصقلية احد فكانت ولايته خاصة ستة عشر سنة واستخلف على صقلية يعيش[2]) مولى ابيه

ذكر ولاية ابى القاسم نيابة عن اخيه احمد

واستقلاله [257]

قال وفى نصف شعبان سنة تسع وخمسين وثلثمائة وصل الامير ابو القاسم الى صقلية نيابة عن اخيه الامير احمد ثم توفى الامير احمد فى بقية السنة

1) Faltan en ms. Ac. las dos palabras precedentes.
2) Sin puntos en mss.

فوصل سجل المعز الى ابى القاسم بالاستقلال وكان له غزوات كثيرة مع العدو فالاولى فى سنة خمس وستين وثلثمائة وفيها امر بعمارة قلعة رمطة فعمرت وولى بعض عبيده عليها وداوم الغزو الى ان استشهد فى غزاته الخامسة فى المحرم سنة اثنتين وسبعين وثلثمائة وولى بعده الامير جابر ابن ابى القاسم واتاه سجل العزيز بالله بن المعز لدين الله من مصر فولى سنة ثم عزله العزيز واستعمل جعفر بن محمد بن الحسين فوصل الى صقلية فى سنة ثلاث وسبعين وثلثمائة فبقى بها الى ان توفى فى سنة خمس وسبعين وولى بعده اخوه عبد الله بن محمد الى ان توفى فى شهر رمضان سنة تسع وسبعين وثلاثمائة وولى بعده ابنه يوسف

ذكر ولاية ابى الفتح يوسف الملقب بثقة [1]) الدولة [2])

كانت ولايته عند وفاة والده بعهد منه ثم اتاه سجل العزيز بالله من مصر بالولاية فضبط الجزيرة واحسن الى الرعايا واستمر الى ان اصابه الفالج فى سنة ثمان وثمانين وثلثمائة فبطل شقه الايسر وضعف الايمن فاستناب ولده جعفر وكان بيده سجل من الحاكم بولايته بعد ابيه ثم بعث اليه الحاكم بعد ذلك تشريفا [3]) وعقد له لواء ولقبه تاج الدولة سيف الملة فضبط الاحوال الى سلخ شهر رجب سنة خمس واربعمائة فاظهر عليه اخوه الامير على بن ابى الفتح الخلاف وخرج الى موضع بقرب المدينة فاجتمع اليه البربر والعبيد الذين عاقدهم على القيام معه فاخرج اليه جعفر عسكرا فالتقوا يوم الاربعاء لسبع خلون من شعبان فجرى بينهم قتال شديد قتل فيه كثير من البربر والعبيد الذين مع على وهرب من بقى منهم واسر على وجىء به الى اخيه الامير جعفر فقتله فكان بين خروجه وقتله ثمانية ايام فعز ذلك على ابيه ثم امر جعفر بنفى من بالجزيرة من البربر بعيالاتهم فنفوا حتى

1) Sin puntos en ms. P.

2) Las palabras que preceden faltan en ms. Ac.

3) En ms. P. شريقا

لم يبق منهم احد وامر بقتل العبيد فقتلوا عن اخرهم وجعل جميع جنده من اهل صقلية فقل العسكر عنده وادى ذلك الى وثوب اهل صقلية به واخراجه [258]

ذكر وثوب اهل صقلية بالامير جعفر واخراجه

قال المورخ كان سبب ذلك انه ولى عليهم كاتبه حسن بن محمد الباغانى فصادر[1] الناس وعاملهم بسوء واشار على جعفر ان ياخذ من صقلية الاعشار فى طعامهم وثمارهم على عادة البلاد ولم يجر لهم بذلك عادة وانما كانت العادة ان يوخذ على الزوج البقر شيء معلوم ولو اصاب ما اصاب ثم اظهر جعفر الاستخفاف باهل صقلية وشيوخ بلادها واستطال عليهم فرحف اليه اهل البلد صغيرهم وكبيرهم فحاصروه فى قصره وهدموا بعض ازياضه وباتوا ليلة الاثنين لست خلون من المحرم سنة عشر واربعمائة وقد اشرفوا على اخذه فخرج اليهم ابوه يوسف فى محفة وكانوا له مكرمين فلطف بالناس ووعدهم انه لا يخرج عن رايهم فذكروا له ما احدث ولده فقال انا اكفيكم امره واعتقله واولى عليكم من ترضونه فوقع اختيارهم على ولده احمد الاكحل

ذكر ولاية الامير تاييد الدولة احمد الاكحل

كانت ولايته فى يوم الاثنين السادس من المحرم سنة عشر واربعمائة وتسلم اهل صقلية حسن الباغانى الكاتب فقتلوه وطافوا براسه واحرقوه بالنار وخاف يوسف على ابنه جعفر فحمله فى مركب حربى الى مصر وسار يوسف ايضا ومعهما من الاموال ستمائة الف وسبعين الف دينار وكان ليوسف ثلاثة

1) En ms. P. فصار

عشر الف حجر سوى البغال وغيرها فمات بمصر وليس له الا ابنة واحدة قال ولما ولي الادحل اخذ امره بالحزم والاجتهاد فسكن الناس واصلحت احوالهم ثم وصل كتاب الحاكم بتقلب الادحل تاييد الدولة وجمع الادحل المقاتلة وبث سراياه في بلاد الكفرة وكانوا يحرقون ويغنمون ويخربون البلاد فاطاعه جميع القلاع وكان للادحل ابن اسمه جعفر كان يستخلفه اذا سافر للغزاة فخالف سيرة ابيه في العدل والاحسان ثم جمع اهل صقلية وقال اني احب اخراج اهل [1] افريقية عنكم فانهم قد شاركوكم في بلادكم واموالكم فقالوا كيف يكون [259] ذلك وقد صاهرناهم واختلطنا بهم وصرنا شيا واحدا فصرفهم ثم ارسل الى الافريقيين وقال لهم مثل ذلك في حق اهل صقلية فاجابوه الى ما اراد فجمعهم حوله فكان يحمي املاكهم وياخذ الخراج من املاك اهل صقلية فسار جماعة من اهل صقلية الى المعز بن باديس واعلموه بما حل بهم وقالوا نحب ان نكون في طاعتك والا سلمنا الجزيرة الى الروم وذلك في سنة سبع وعشرين واربعمائة فوجه المعز ولده عبد الله الى صقلية بعسكر عدته ثلاثة الاف فارس ومثلهم رجالة فسار الى الجزيرة ووقعت بينه وبين الادحل حروب وحصره في قصره بالخالصة ثم اختلف اهل صقلية واراد بعضهم نصرة الادحل فقتله الذين احضروا عبد الله بن المعز غدرا واتوا براسه الى عبد الله ثم رجع بعض الصقليين عن بعض وندموا على ادخال عبد الله الى الجزيرة واجتمعوا على حربه وقاتلوه فهزمهم عسكر عبد الله وقتل منهم نحو ثلثمائة رجل ورجعوا في المراكب التي اتوا بها افريقية وولي اهل صقلية على انفسهم الصمصام اخا الادحل واضطربت احوال اهل الجزيرة وانفردت كل طائفة بجهتها فرجع امر اهل المدينة الى المشائخ الذين بها واخرجوا الصمصام وانفرد القائد عبد الله بن منكوت بمازر وطرابنش [2] والشقانة ومرسى علي وما حولها من النواحي وانفرد القائد علي ابن نعمة المعروف بابن الحواشي [3] بقلعة قصريانة ومدينة جرجنت وقصر

1) Falta en ms. P.

2) En mss. وطرابلس ; confr. Ibn-Athiri, X, ١٣١

3) Los mss. dan جواس, quizás por error de copia, como advierte Amari, obr. cit. II, 420; en Ibn-Athiri, ut sup. حواس

نوبوا وما يلى ذلك واختبطت الجزيرة ثم ثار رجل يعرف بابن الثمنة فاستولى على مدينة سرقوسة وما يليها وخرج منها بعسكر الى مدينة قطانية فدخلها وقتل ابن المكلاتى [1]) وملكها وكان ابن المكلاتى مصاهرا للقائد على أبى نعمة المعروف بابن الحواشى باخته ميمونة فلما انقضت عدتها خطبها ابن الثمنة لاخيها فزوجه بها وكانت امراة عاقلة فجرى بينها وبينه فى بعض الايام خصام ادى الى ان اغلظ لها فى القول فاجابته [2]) بمثله وكان سكرانا فغضب وامر بقصدها فى عضديها [3]) وتركها لتموت فسمع ولده ابراهيم فحضر واحضر الاطباء وعالجها الى أن عادت قوتها ولما اصبح ابوه قدم واعتذر اليها بالسكر فاظهرت قبول عذره ثم طلبت منه بعد مدة ان تزور اخاها فاذن لها وسير معها التحف والهدايا فلما وصلت اليه ذكرت له ما فعل بها فحلف انه لا يعيدها اليه [260] فارسل ابن الثمنة يطلبها فلم يردها اليه فجمع عساكره وكان قد استولى على أكثر الجزيرة وخطب له بالمدينة وسار لحرب ابن الحواشى بقصريانة فخرج اليه وقاتله فانهزم ابن الثمنة وتبعه وقتل من اصحابه فاكثر فلما راى ابن الثمنة ان عساكره قد تمزقت اراد الانتصار بالكفار

ذكر استيلاء الفرنج خذلهم الله تعالى على جزيرة

صقلية

BIBLIOTECA DE LA FACULTAD DE LETRAS DE GRANADA

كان سبب ذلك انه لما وقعت الحرب بين ابن الثمنة وابن الحواشى وانهزم ابن الثمنة سار الى مدينة بلطية [4]) وكانت بيد الفرنج ملكوها فى سنة اثنتين وسبعين وثلثمائة وكان ملكها حينئذ رجار الفرنجى فوصل اليه وقال

1) En ms. P. انكلابى ; en el de Ac. المكلابى ; confr. Amari, ob. cit., II, 421.
2) En ms. Ac. فاجبته
3) En ms. P. عضدها
4) En Ibn-Athiri, X, ١٣٣, ملطة, lección que prefirió Amari, ob. cit. II, 552.

انا الملك الجزيرة فسار معه في شهر رجب سنة أربع وأربعين واربعمائة فلم يلقوا من يدافعهم واستولوا على ما مروا عليه في طريقهم وقصدهم قصريانة فقاتلهم ابن الحواشي فهزمه الفرنجي فرجع الى الحصن فرحلوا عنه واستولوا على مواضع كثيرة فغارف الجزيرة كثير من العلماء والصالحين وسار جماعة من اهل صقلية الى المعز بن باديس وذكروا له ما الناس فيه بالجزيرة من الخلف وغلبة الفرنج على كثير منها فعمر اسطولا كبيرا وشحنه بالرجال والعدد وكان الزمان شتاء فساروا الى قوصرة فهاج عليهم البحر فغرق اكثرهم ولم ينج الا القليل وكان ذهاب هذا الاسطول مما اضعف المعز بن باديس وقوى العرب عليه حتى اخذوا البلاد منه فملك حينئذ الفرنج اكثر البلاد على مهل وتؤدة لا يمنعهم احد واشتغل المعز بما دهمه من العرب ثم مات في سنة ثلاث وخمسين واربعمائة وولى ابنه تميم فبعث اسطولا وعسكرا الى الجزيرة وقدم عليه ولديه ايوب وعليا فوصلوا الى صقلية فنزل ايوب والعسكر المدينة ونزل علي جرجنت ثم انتقل ايوب الى جرجنت فاحبه اهلها فحسده ابن الحواشي فكتب الى اهلها ليخرجوه فلم يفعلوا فسار اليه في عسكره وقاتله فقتل ابن الحواشي بسهم غرب اصابه وملك ايوب بن تميم ثم وقع بعد ذلك بين اهل البلد وبين عسكر ايوب فتنة ادت الى القتال ثم دار الشر بينهم وتراقى فرجع ايوب واخوه في الاسطول الى افريقية وذلك في سنة احدى وستين واربعمائة وصحبهم جماعة من اعيان صقلية فلم يبق للفرنج مانع [261] ولا ممانع فاستولوا على الجزيرة ولم يثبت بين ايديهم غير قصريانة وجرجنت فحصرها الفرنج وضيقوا على المسلمين حتى اكلوا الميتة وعدموا ما ياكلونه فاما اهل جرجنت فسلموها الى الفرنج في سنة احدى وثمانين واربعمائة وبقيت قصريانة بعد ذلك ثلاث سنين فلما اشتد الامر عليهم اذعنوا الى التسليم فتسلمها الفرنج خذلهم الله تعالى في سنة اربع وثمانين واربعمائة وملك رجار جميع الجزيرة واسكنها الروم والفرنج مع المسلمين ولم يترك لاحد من اهلها حماما ولا دكانا ولا طاحونا ولا فرنا ومات رجار بعد ذلك قبل التسعين واربعمائة وملك بعده ولده رجار فسلك طريق ملوك المسلمين من الجمائب والسلاحية والجماندارية وغير ذلك ومخالف

عادة الفرنج وجعل له ديوانا للمظالم يرفع اليه [1] شكوى المظلومين فينصفهم ولو من ولده وانزم المسلمين ومنع عنهم الفرنج فاخذوه وعمر اسطولا كبيرا وملك الجزائر التى بين المهدية وصقلية مثل مالطة وقوصرة وغيرهما وتطاولوا بعد ذلك الى سواحل افريقية وملكوا المهدية وغيرها ثم استرجعت منهم [1] على ما ذكرناه فى اخبار عبد المومن بن على

ذكر اخبار جزيرة اقريطش

هذه الجزيرة دون جزيرة صقلية وهى كثيرة التحضب مستطيلة الشكل اول من غزاها فى الاسلام ابن ابى امية (اسمه جندلة وهو الذى فتح رودس) الازدى فى ايام معاوية بن ابى سفيان فلما كان فى ايام الوليد فتح بعضها ثم غزاها حميد بن معيون الهمدانى فى ايام الرشيد ففتح بعضها [2] ثم غزاها ابو جعفر [3] عمر بن شعيب الاندلسى المعروف بلاقريطشى فى ايام المامون ففتح منها حصنا واحدا ولم يزل يفتح شيا بعد شىء حتى لم يبق بها من الروم احد واخرب حصونهم وتداولها بنوه بعده ولما جرى لاهل قرطبة مع الحكم بن هشام الاموى وقعة الربض التى ذكرناها فى سنة ثمان وتسعين ومائة اخرج جماعة منهم فوصلوا الى الاسكندرية واقاموا بها فعمرت بهم وصار فيها منهم خلق كثير فغلبوا على الاسكندرية وملكوها الى ان جاء عبد الله بن طاهر الى الاسكندرية واخرجهم منها كما ذكرنا ذلك فى اخبار الدولة العباسية فى ايام المامون بن الرشيد فصالحهم على مال ونقلهم الى جزيرة اقريطش فعمروها وملكوا عليهم رجلا منهم وعمروا فيها اربعين قطعة وغزوا جميع ما حولها من جزائر القسطنطينية [262] ففتحوا اكثر الجزائر وغنموا وسبوا ولم يكن لملك القسطنطينية بهم قبل [4] فانكر

1) Falta en ms. Ac.
2) Falta en ms. Ac. desde ثم غزاها
3) En ms. P. حفص
4) En ms. P. قمل ; en el de Ac. قتل

فى ما يفعله معهم من المكر والخديعة فاقبل الملك ارمانوس الى عبد العزيز ابن حبيب بن عمر صاحب جزيرة اقريطش وتقرب اليه بالهدايا والتحف واظهر له المودة والمحبة فلما استحكمت الوصلة بينهم وتاكدت الفذ ارمانوس رجلا من المسلمين ومعه هدية جليلة فلما حضر بين يدى صاحب اقريطش وقدم الهدية قال له الملك يسلم عليك ويقول لك نحن جيران واصحاب [1] وهؤلاء المساكين سكان الجزائر قوما ضعفاء فقراء وقد خلا اكثرها من خوفك وقلوبهم تحن الى اوطانهم ولى ولك بهم راحة وفائدة فان خف عليك ان تحسب ما يحصل لك من غروهم في كل عام وانا اضاعفه لك اضعافا وتؤمنهم وترفع عنهم الغزو وتصح [2] لهم فى السفر الى جزيرتك وتتوجه التجار اليك ويحصل لك من الحقوف اضعاف ما يحصل لك من الغزو فاجابه الى سؤاله وتحالفا وتصالحا واتفقا على مال يؤدى فى كل عام فوفى له ارمانوس بجميع ذلك وألزم التجار بالسفر الى اقريطش والقسطنطينية وجميع الجزائر فكثرت اموال صاحبها واخذ فى جميع الاموال واحتضر العطاء للجند ثم وقع بالقسطنطينية قحط وغلاء فانفذ الملك الى صاحب اقريطش رسولا يقول قد وقع بالبلاد ما اتصل بك من الجدب ولنا خيل عراب برسم النتاج تعز علينا فان رايت ان انفذها الى الجزيرة وما نتجت من الذكور يكون للملك وما نتجت من الاناث فهو لك فاجابه الى ذلك فارسل الى الجزيرة خمسمائة فرس فى المراكب ومعها رعاتها فلما استقرت الخيل بالجزيرة عبر [3] العساكر على تلطف واستخفاء وقدم عليها فحفورا الدمستق وانجان [4] رجاله وذلك فى غرة المحرم سنة خمسين وثلثمائة فدخل الاسطول الى الجهة التى فيها الافراس وقول كل فارس بسرجه ولجامه وشدوا له على فرس وفاجوا اهل الجزيرة على غرة وغفلة فملكوها وقتلوا صاحبها ومن معه من الجند وعفوا عن قتل الرعية ووجدوا الاموال التى كانوا بذلوها مضاعفة فاخذوها وسبوا نساء الاجناد وذراريهم وشحنوها بالعدد والاجناد

1) En ms. P. واصدقا
2) En ms. P. وتومنهم وترفع عنهم الغزو وتفسح
3) En ms. P. عبى
4) En ms. P, وانجاز

ذكر تنصر اهل اشبطش

قال المورخ ولما غرب عيد الميلاد امروا اكابر الجزيرة بالمسير الى الملك للهناء بالعيد فتوقف الاماثل ونفذوا مائة رجل من اوساط القوم فلما وصلوا الى الملك وسلموا عليه امر باكرامهم وخلع عليهم وامر لكل رجل منهم بعشر اواقى من الذهب فرجعوا فرحين وقدم من تاخر عن المسير فلما اقبل عيد الفصيح تهيا اكابر اهل الجزيرة للمسير واجتمع منهم جماعة كثيرة فلما وصلوا الى القسطنطينية امر الملك ان يجعلوا فى موضع وجعل عليهم حرسا ومنعوا من الطعام والشراب الى ان ايقنوا بالهلاك فشكوا ذلك الى الموكلين بهم وقالوا القتل خير لنا من هذا وما الذى يريده الملك منا قالوا انه يريد دخولكم فى دين النصرانية فان لم تجيبوا متم على هذه الحال وسبيت ذراريكم فلما اشتد عليهم البلاء تنصروا فخلع عليهم وتوجهوا الى اهاليهم فلما وصلوا الجزيرة منعوا من الدخول الى بيوتهم وقيل لهم انتم نصارى وهولاء مسلمون فان دخلوا فى دين الملك اجتمعتم وان ابوا ملكناهم فتنصر الباقون فى يوم واحد ثم مات الاباء وبقى الاولاد على اشد ما يكون فى دين النصرانية والبعض فى المسلمين فنسال الله تعالى ان لا يمكر بنا ولا باهالينا ولا بذريتنا[1] ولا بعقبنا ولا يمتحننا فى ديننا وان يجعل عواقب امورنا خيرا من مباديها بمنه وكرمه والفصل هذا الفصل بذكر ما استولى عليه الفرنج من جزيرة الاندلس

ذكر ما استولى عليه الفرنج خذلهم الله تعالى من البلاد الاسلامية بجزيرة الاندلس بعد اخذ طليطلة

هذه المدن التى نذكرها مما استولى الفرنج خذلهم الله تعالى عليه من

1) En ms. P. بذرارينا

اعمال جزيرة الاندلس كان الاستيلاء عليها فى التواريخ التى نذكرها وهى فى المدة التى انقطعت فيها الاخبار وتعطلت التواريخ فلم تصل الينا مفصلة ولا علمنا كيف اخذت ولا ممن انتزعت من ملوك المسلمين فنذكر ذلك على وجهه وانما اطلعنا من حالها على تواريخ الاستيلاء عليها خاصة فرايينا ذكر ذلك اولى من اهماله والمدن التى اخذت هى

مدينة قرطبة

استولى الفرنج عليها فى يوم السبت انثالث [264] والعشرين من شوال سنة ثلاث وثلاثين وستمائة

ومدينة بلنسية

نازلها الروم وملكوها صلحا فى يوم الثلاثا السابع عشر من صفر سنة ست وثلاثين وستمائة

وجيان

استولوا عليها فى سنة ثلاث واربعين وستمائة

وطرطوشة

اخذت فى سنة ثلاث واربعين وستمائة

ولاردة

اخذت فى سنة خمس واربعين وستمائة

ومدينة اشبيلية

اخذت في مستهل شهر رمضان سنة ست واربعين وستمائة ولم يتاخر للمسلمين بجزيرة الاندلس الى وقتنا هذا غير الجزيرة الخضراء وما يليها وهو جزء يسير جدا بالنسبة الى ما اخذ اعاد الله ما اخذ وحمى ما بقى وقد بلغنا ان الجزيرة الخضراء حاصرها الفرنج خذلهم الله تعالى في سنة خمس عشرة وسبعمائة ونحوها ولم يصل الينا ما تجدد من ذلك فان وصل الينا من خبرها شيء اوردناه في حوادث السنين في اخبار ملوك الديار المصرية ان شاء الله تعالى

وهذا ما امكن ايراده من اخبار بلاد المغرب فلنذكر خلاف ذلك

كمل الجزء الثاني والعشرون من كتاب نهاية الارب في فنون الادب

(CONTINUARÁ) *M. Gaspar Remiro.*